





# ווען שמערצן קומען

צוויי שמונדן נאכן עסן

אין לעפל פון דעם דאזיקן ניט  
שעדיגן, נעמט לאזן אלאקאלי און וואר  
סער וועט נעמטאזירן אומגענוג א  
סך פאל אויף זיין ווערטיקאליטעט און די  
סימפטאמען פארשווערן אומגענוג  
און וועט קיינמאל ניט נעמטאזירן  
בערעטאזירן ווען א לאקאלי וואס נעמטאזירן  
שטארקן די נוסקטיוס פון דעם. ניט  
קיינמאל א קליינע פלעש צו פרוואוירן.

וואס א סך מענטשן רופן אומפארריר  
אויב מיינט עס ווערן אפט איבערפולט  
פון ווערטיקאליטעט און מאגן. די געווען פון  
פאן זיינען געווארן איבער-סטימולירט  
און די שפיוו ווערט ווערן. די אויסבער  
מערגען זיך צו דער ערד - און נאך  
שטעלט אנטקעגן וויינט מיט די צווייטן און  
אויב ערנאכן געווארן.



אונטערן פילם לעדער פארמאגן פון די ארדישע וועלטלאכע שולן אין ווייניצע

# יאנקערע שמערט אפ די וויינט-מיר

(פון דער סערוע "דאס איינצע יאנקערע"  
פון פארליק זאלה)

די וויינע הילף מיט די גרויסע פלוג פאסטע אין דער לופט. און פליס אלץ  
העכער און העכער אפ אויב זי שוין מיט אים ביי די שווארצע וואלקען. עס  
ווערט אים קאלד. עס ווערט נאכט. פינסטער. אס זעט ער דוכט זיך. די מא-  
מע שטייט אונטן מיט אויסגעשטרעקטע הענט. זי וויל אים העלפן קאן זי  
אבער זיט דערהינטערן. וויינט די מאמע און ברעכט מיט די הענט. וויל ער  
אויך ווערן. לאזט אים נישט דער וויינט. ער פארשטעלט אים דאס מילד.  
האנדט ער זיך מיט ביינן: מיט דער ביינער הילף און אויך מיט דעם וויינען  
וויינט. ער שרייט מיט אלע כוחות. ביז די לעפלינגע הילף לאזט אים אפ.  
הייבט ער אן צו פאלן פון דער וויינער הילף. ער פאלט אויף גיך ווי א שטיין.  
ער האט מירא אסאך-אסאך. ער וועט זיך צעקלאפן. ער וועט נאך אריינפאלן ער  
נען וואו אין וואסער אריין. פאנגט ער ווידער צו צו שריינען מיט אלע כוחות.  
מאמע! מאמע! ראטשען מיר! - ביז ער האט זיך אליין אויפגעוועקט פון  
שלאף.

אויב צעקלאפן די מומע פלעגט האט דרוי מאל אויסגעשפיון. א שטיין  
קעגן געסאן און געזאגט: - שא. יאנקערע. שרע קיך ניט. מ'איז צום גוטן.  
כרויף א הילף געווען. גוט וואס די קאנסט שוין רייזן. און אים מיט דער  
פאשטילע דעם שווייט פון זיין פנים אפגעווישט.

יאנקערע האט געעפנט די אויגן. זיך ארויפגעקוקט מיט שרעק. ער  
האט נישט געוואוסט וואו ער איז און וואס מיט אים האט פאסירט. ער האט  
זיך געוואלט אן פעקע דערמאנען. האט ער אבער נישט געקאנט. זי וויל  
וואלט פון אים געברענגט אויפגעפלייזט. האט ער אנגעהויבן זיך ווידער ארום-  
צוקוקן. זוכן פעקע. זיך ער וואלט פארלאזן א שטיינע זאך. ער האט דער-  
זען זיך מאמען מיט א כלאכן פנים. מיט פארוויינטע אויגן. שטיין לעבן זיין  
בענט. האט געמורמלט מיט אירע בלייבע לויפן ווי צו זיך אליין: א. מיינ גע-  
פונענע קינד. קינד מיינט. די וויינט מיר א געפונענע קינד.

פריילינג. דער שניי איז שוין געגאנגען. א נייע וועלט איז געבארן גע-  
ווארן - א פריילינג וועלט. דא און דארט האבן זיך שוין באוויזן פון דער  
נאכער ערד ארויס גרינגעקע געווענען און האבן צום הימל ארויפגעקוקט.  
זאך די בימער האבן פליען געוויינטערט מיט פרייד און געזאגט. וואס  
זי וויינען שוין פאר געווארן פון דעם ביזן קאלטן וויינטער. און האט זיך  
געפרייט. אלעמען איז געווען גוט. נאר דאס איינצע יאנקערע וואס איז אין  
דרויסן געשטאנען און געקוקט. איז געווען פעקע שטויבערן. ער האט נישט  
געקאט מיט וועמען זי צו שפיון.

האט דאס איינצע יאנקערע געזען שטראכן און קלענען וואס  
מען מיט זיך. ביז מ'איז אים איינגעפאלן נאר א פלאן צו גיין צום פעטער  
מישל. דעם מינער. וואס וואוינט ווייט אויסערן שטעטל און האלט א וויינט-  
מיר. האט יאנקערע לאנג נישט געמארקט. נישט געמארקט קיין גרויסע שחיות  
קיינעם נישט דערציילט וואוהין ער גייט. גענומען א שטעקע אין דער האנט  
און ווי א גרויסער זיך געלאזן און וועג אריין.

וואס האבן אראפגעשאפן פון דער הילף מיט א פריידיקן געזאגט. אז דער לי-  
בער קינדערשער יום-טוב - דער זומער. גייט קומען. פאר די הייזער וויינען  
נישטאנען קיינען איינגעלאזן. מיט פרייד געווען. וואס דער קאלטער וויי-  
נטער האט זיך איינגעפאלן. זי האבן געוואונקען צו יאנקערע. אים גע-  
רופן. אבער יאנקערע האט זיך נישט געוואלט אפשיקען. ער האט זיך געאיילט  
צום פעטער מישל לאנג וויינען.

דעם פעטער מישל מיל. אן אלטע. א זקנה. שוין פון כחה יארן. איז  
זיך געשטאנען איינע אליין אין ברייטן. פרייע פעלד. ווייט אפגערוקט פון  
די קליינע שטעטלעך הייזער. האט אויסגעזען ווי א פארלענדע. א פאר-  
געסענע פון אלעמען. וועמען מען האט איבערגעלאזן איינע אליין צווישן וויי-  
טע פעלדער. דערפאר אבער ווען די צעלענע וויינען פון די פרייע פעלדער  
פלעקן קומען צוריק און ווערן געשאפן און זיך אוועקצוגען רייטנדיק אויף  
די שפיץ פליגל פון דער מיל. פלעגט דאמפלסט די אלטימסקע. די מיל. גאר  
אפגעבן און לאזן פון זיך הערן ווייט ארום.

יאנקערע האט זיך דערנענטערט צו דער מיל. דערנענטערט ווי די  
פליגל דרייען זיך אויף און אפ. פאשן מיט די לאנגע הילענערע הענט. ווילן  
איינע דעם אנדערן דעריין. כאפט אים פליגל און אנטווייפט און דער הילף  
און פאנגט אן נאכיאן. זיין שכל פליגל. וואס האט אים אקארשט נאכגעגעבן.  
ביז עס קומט צו דער ערד און מען הויבט אים אן ווידער נאכיאן. . . . איז  
יאנקערע געבליבן שטיין א פארמאנען. געקוקט מיט גרויסע אויגן צו די  
פליגל פון דער מיל און נישט געקאנט פארשין אן איינע בליקן פון דער וואונדער-  
לאכער שפיל.

האט זיך יאנקערע אויך פארוואלט אביסל א שפיל טאן זיך מיט די  
פליגל. מען דארף פרוואוירן פארהאלטן דעם פליגל. נישט לאזן גיין ווייטער.  
זענען וואס דערפון וועט זיין? - האט יאנקערע געמארקט. און גענומען צו  
רוקן זיך אלץ גענעמטער צו די פליגל. האט זיך הינטערקען אים האט זיך אויך מיט גע-  
רוקט ווי מיט קליינע פיסעלאך דער השק. אים צוגערעדט. צוואילנדיק אים  
זען זאל וואס גייט נעמען זיך פאר דער ארבעט. מורא האבנדיק. סאמער  
וועט יאנקערע הרמה האבן: - נ. יאנקערע - האט אים דער השק צוגע-  
שריבן. - זיי ניט קיין שרעקדיקער. האט מאקע יאנקערע מיטאמאל דער-  
פילט ביי זיך ווי ער איז שטארק און גרויס געווארן. ווי ער וואלט כאטש  
סאקע אויסגעוואקסן געווארן און א שטארק ריז.

האט יאנקערע א כאטש געשאפן דאס שטעקע. אויסגעשטרעקט די האנט  
און פארשטעלט מיטן שטעקע דעם וועג פאר'ן פליגל. איז דאך אבער דער  
פליגל געווען שטארק גענוג ווי א פליגל פון א וויינט פון קאן זיין. האט ער  
געזען אז שטארק האט אנטוויקלט דעם שטעקע. אז דאס שטעקע האט זיך  
א ריז געשאפן פון יאנקערע האנט און איז פארפליגן געוויינט. ווייט. ווי א  
פעדערל. פון דעם שטארקן קלאפ האט אים איינגעקען וויי געשאפן די האנט.  
ווי מוראשקעס וואלטן אים גענומען בייסן.

דיינע פערדיס  
איינער האט באשטעלט ביי א שפיינער  
דיינע פערדיס. די שפיינער האט עס אויס-  
געשפיינט. דער באשטעלער האט אבער  
געזאגט. פון דעם וויינען נישט גוט. אן  
ער דארף זיך דרייסטע פערדיס.  
- אויב זיי וויינען פאר אויך נישט דין,  
האט די שפיינער געזאגט. נאט  
אויך אנטרעט. און זי האט אנגעוויזן פון  
א פוסטן ארט.  
דער באשטעלער האט געזאגט. אז ער  
זעט נארישט ניט.

דיינע פערדיס  
דער נאר האט זיך דערפרייט. האט  
באצאלט פאר די און באשטעלט נאך פון  
די עלטסטע.

דער לייב, דער אייזל און דער  
פוקס  
א לייב, אן אייזל און א פוקס וויינען  
ארויס אויף גענען און האבן געפאנגען פיל  
היות. דער לייב האט געבעטן דעם אייזל  
ארויפגיין די רויב. דער אייזל האט אלץ  
ארויפגייט אין דרויף לויבעט מילד און נע-  
זאגט: - נעמט זיך אויף!

דער לייב האט און געזאגט. האט  
אויסגעלעבט וויין וואס.  
דער לייב האט און געזאגט. האט  
געזאגט. מיט אויף שפראך זיך איינער  
ווארעלט און דער ערד און דעם אנטרען  
געלאזן אין דער הויף ארויפצו.

דער שטעטלעך און דער  
אייבערבוים  
דער אייבערבוים און דער שטעטלעך  
האט געזאגט דעם-און דער רעמב האבן זיך  
געפאסטער וועגן דעם. ווער פון

מעשה'לך פון  
לעוו טארטמאן  
דער רעמב און דער נוסבוים

אן אלטער רעמב האט פארלאזן א ניסל  
אונטער א נוסבוים. דער נוסבוים האט  
געזאגט צום רעמב: - צי דען איז דו  
ווייניק פלאץ אונטער דינען אייגענע  
צווייגן? ווארען דינען ניט אויף א פרייע  
פלאץ. דא איז מיר ווייטער ניט עס און דאך  
אליין צעווארף אויך נישט גענוג נאך.  
ניט זיי אונטער די צווייגן.

דער אייבערבוים און דער שטעטלעך  
האט געזאגט דעם-און דער רעמב האבן זיך  
געפאסטער וועגן דעם. ווער פון

# האנאך ראָל-קאַל קאַמפּיין

זונטאג 27-טן אפריל

אן עהרע-רוף צו די ארדישע פרויען  
פון ווייניצע און מערב קאנאדע



קאנט איר אפשאפן \$1 צו העלפן  
דעם ארדישן בית יתומים? מוט א  
קוק אויף דעם בילד? בלוין אין  
דאָלאַר שטייט צווישן איר און  
דעם מידעלעם.

מיינען פאראן 100 פאר'ידישע אינגלאך און מידלאך אין בית יתומים  
די ארדישע פרויען ווערן גערופן צו פאן איר פליכט.  
זיך חיים וועלכע באשיצט די דאזיקע קליינע קינדערלאך. ליידיט איצט פון א  
שווערן הוב. די ארדישע פרויען האט זיך אנטשטענדענען צו העלפן באפרייען די היים  
פון דער דאזיקער לאסט.

וועט איר זיך פאזאגן פון צו העלפן?  
מראכט וועגן דעם ווען איר גרויס זיך פאר פסח - און העלפט!  
מראכט ניט צו לאנג מוט עס באלד!  
שיקט אריין כאלד איינער דאלאר (און מער אויב איר קאנט) צום ארדישן בית  
יתומים. כאיינעם עס פאר דעם "האנאך ראָל קאַל" און איר וועט באקומען א שיינעם  
סערטיפיקאט.  
דער קאמפּיין וועט זיך אפאנגען אין ווייניצע. ערמאנאן. רעדוויינע.  
וואנאקאווער. קאלאנאדא און סאסקאטון  
זונטאג 27טן אפריל  
די ארדישע פרד וועט טאן איר פליכט!

# צוויי חכמים

(א כינויש מעשה'לע)

איינער האט אפאל געזאגט שוף שוף  
צום פאר: איינער - מיט א דיקער דעם  
צווייטן מיט א דיינער וויל . . .

אונטערוועגן איז אים אויף פון גע-  
ווען העבער. דער צווייטער - נידעריקער.  
פארשטייט זיך. אז אויב צו גיין אין נישט  
געווען קיין גרויס טעגונ . . .

דער פארשטן האט זיך שטארק גע-  
וואונדערט און געזאגט: - פון וואו  
נען געמט זיך דאס וואס איר האבט וויינט  
אין פום א קינדער און איינעם א לייב  
ערלף פון חסות און דער ווען נישט גלאט.

פארברייטער האבן אים געזאגט אז די  
שוף וויינען נישט צום פאר. האט ער ער-  
לאך אויפגעשטיקט א משרת נאך די ריכ-  
טיקער שוף.

דער משרת וויינען דאס וואו לאנג גע-  
זאמט און איז פורבליבן צווייטענעמען  
מיט ליידיק. . . . וואו וויינען זי שוף? - האט גע-  
פריעט און באצאלט אומגערויט.  
ניט נוסטוים זי שוף צו ביינען -  
האט דער דיינער געענטפערט מאטעוואט.  
די צוויי טיף איר דער היים וויינען  
אויף ניט צו דער פאר: איינער - מיט  
א דיינער וויל. דער צווייטער - מיט א  
דיקער . . .

דער פוקס האט און געזאגט. האט  
אויסגעלעבט וויין וואס.  
דער פוקס האט און געזאגט. האט  
געזאגט. מיט אויף שפראך זיך איינער  
ווארעלט און דער ערד און דעם אנטרען  
געלאזן אין דער הויף ארויפצו.

קאץ און מווי  
פון י. ה. ראדשיצקי

**Reliance Ink**  
100 פראצענט קענעדיען  
די מינס אויף וועלכער איר קענט  
זיך פארלאזן.

**איך זאגט זיך אומזיסט!**  
ווען דער פראגע וואו צו עסן פסח.  
איר קאנט באקומען די בעסטע  
**פסחדיקע מאלצייטן**  
אין  
**לעווינס כשר רעסטאראן**

**Levin's Commercial Kosher Restaurant**  
47-49 MARTHA ST. PH. 25219

**ביזנעס מענשן!**  
פובליק אנווער  
**כשרע האט דאָס**  
כלוין 5 עטנע יעדער  
פריש יעדן טאג  
**אלע מאָרטן כשרע**  
מערווישענע  
געשמאקע לייכטע לאממעס  
אלע פריכטן אין טעואו  
**HOME**  
FRUIT & CONFECTIONERY  
572 Main Street

**אימפּערקאָם!**  
מיר פּיטן אלעליי פּורטנשור.  
מיר נאָראַמירן פּאַר דער  
רעפּאַרינג  
**N. H. UPHOLSTERING SHOP**  
& all kinds of furniture repairing  
219 Sefkirk Ave. Natan Heller, prop  
Phone 52 116

**זעט אונזערע נייע פּאַרינג**  
**מחודות**  
**א גרויסער איסוואל פון וואס**  
**אויסצוקלייבן**  
**Dominion Furniture Co.,**  
**Limited**  
499 NOTRE DAME AVENUE  
PHONES: 86 195 - 87 873

























גלאדסטאן און קארר

שיינע ספרינג שיד  
צו ספעציעלע פרייזן

ערשט אנגעקומען!

א נויטע פארשיידנארטיקייט פון שווארץ  
עץ גרינע בלויע און ברוינע שיד פאר  
שאצער נאנגען צו אויספירן זיך אין  
פאפס אדער סטראפס און סאט. אלע  
זיינען זייער באצויבערע פערטערס.  
ספעציעל געפרויבט צו

\$7.50 ביז \$2.95



מענדערשע שיינע אקספארט

ספעציעל געמאכט פאר אונזער ספאר און  
הוד אדער ליכטיקע מען געדערס שווארץ  
אדער ברוין. הודאד וועלכע דאכט אדער  
סינגע פארשטעלט. מיטקע געפרויבט צו

\$4.95 און \$3.95

באס און גורלס  
אקספארט  
אויס'ן סויל  
אין פענט אדער קוד געדערס  
מיט שטארקע געניט געדערע  
אדער פאנא פארשטעלט. ספע  
ציעל דעם ווארענער

\$2.50

\$1.29

GLADSTONE & KARR

צוויי ספארס צו אייער בארינג  
513 SELKIRK Phone 54 346 | 880 MAIN ST. Phone 53 255

צו פאררענטן ::  
FOR RENT

צו פאררענטן און אדער 24 דערבי סטריט באנוערער  
איינצונעם מיט געלעגנהייטן צו עווענינגס  
און א פריוועטן מיט געלעגנהייטן פאר  
3,400 סטריט פון זיך ווערן צו זיך  
בינאס ברונע-24 דערבי סטריט. ספע  
לעזא 57 871

מיר טון אלצייגן פון א טראנק בוי א  
אין מיט פארשיידנע בעסטע אויפפאר  
סונג און בעסטע בארינג אויף אייער  
טעלע. פון זיינען זייער מיטקע פרייזן. ספע  
פרייז 53,000 פאר סטריט - 57 871

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

געשעפט געלעגנהייטן  
Business Opportunities

צו פאררענטן און אדער 24 דערבי סטריט באנוערער  
איינצונעם מיט געלעגנהייטן צו עווענינגס  
און א פריוועטן מיט געלעגנהייטן פאר  
3,400 סטריט פון זיך ווערן צו זיך  
בינאס ברונע-24 דערבי סטריט. ספע  
לעזא 57 871

אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876



אין טרענינג  
אין קענטניש  
אין דערפארונג  
אין אויסשטאמונג

זיינען מיר גוט צוגענויט  
צו באדינען אייך בעסטער

Joseph Wilder  
Druggist

St. John's - Main at Mountain  
Phone 55 949  
North End - Main at Pritchard  
Phone 56 398  
Central - Notre Dame & Edmonton  
Phone 28 675

דעם מאקאריוער רבינס היים  
אין 413 באד עווע. דאס דאוונט ער  
בענויט לויט ביי 9 אויגער פונקט.  
ווי אויך אין אונטער. ספעלעפאן 56 591

מאדאם נעמי  
אין טרענינג  
אין קענטניש  
אין דערפארונג  
אין אויסשטאמונג

זיינען מיר גוט צוגענויט  
צו באדינען אייך בעסטער

J. H. M. CARSON

איינצונעם מיט געלעגנהייטן צו עווענינגס  
און א פריוועטן מיט געלעגנהייטן פאר  
3,400 סטריט פון זיך ווערן צו זיך  
בינאס ברונע-24 דערבי סטריט. ספע  
לעזא 57 871

אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

צו פאררענטן אייער אדער צוויי רומס אין  
א טעקסעס בעלעקער הויס. ספע דוד בא  
גען מיט'ן טעלעפאן. פון זייערן און  
דעוואד עווע. ספעלעפאן 52 876

היינט אויף דער ראדיע

- 4.00 - מיינאלישע פראגראם  
8.30 - מיינאלישע פראגראם  
9.00 - פ. א. פראגראם, מאנאטא.  
10.00 - אידישע ראדיע שטונדע פראג  
נראס פון טויזנטע טעאטער טרופע  
CNRW 750  
ווינענע  
6.30 - פארשער נערי האטעל דיערע מיינא  
פרינעס פאט בענער  
CJRW 499.7  
פליענע  
6.40 - מיינא  
6.00 - סאטל פרינע  
CJCK 650  
יארטאס  
8.30 - סטודע פראגראם  
KDKA 980  
6.00 - פרינעטער פראגראם און ענדי פראג.  
WTAM 1070  
6.00 - שיקאגא פראגראם און ענדי פראג.  
WMAQ 670  
7.00 - קווינאלישע פראגראם און ענדי פראג.  
WMAQ 670  
7.30 - שיקאגא פראגראם און ענדי פראג.  
WGN 720  
8.00 - שיקאגא פראגראם און ענדי פראג.  
KDKA 980  
8.30 - פרינעטער פראגראם און ענדי פראג.  
KMOX 1090  
9.30 - סאטל פרינע  
WGN 720  
10.30 - שיקאגא פראגראם און ענדי פראג.  
WMAQ 670  
11.00 - שיקאגא פראגראם און ענדי פראג.  
WTMJ 628  
11.00 - מיינאלישע פראגראם און ענדי פראג.  
WLV  
12.00 - סטודע פראגראם און ענדי פראג.

מורעה

זונטאג דעם ערשטן מאג  
פסח  
5.30 ביינאס וועט  
רבי וילבערשטיין  
ווייזן ביי אונז אין  
עמרת ישראל שול  
מ. ווינענאלישע פראגראם

פסח באגריסונג

J. H. M. CARSON  
איינצונעם מיט געלעגנהייטן צו עווענינגס  
און א פריוועטן מיט געלעגנהייטן פאר  
3,400 סטריט פון זיך ווערן צו זיך  
בינאס ברונע-24 דערבי סטריט. ספע  
לעזא 57 871

פייטל און טרייטל

פייטל און טרייטל  
פייטל און טרייטל  
פייטל און טרייטל  
פייטל און טרייטל

דער ארימער אידישער  
אימינאנט

דער ארימער אידישער  
אימינאנט  
דער ארימער אידישער  
אימינאנט

איינער אלטע מעבל געמאכט

איינער אלטע מעבל געמאכט  
איינער אלטע מעבל געמאכט  
איינער אלטע מעבל געמאכט  
איינער אלטע מעבל געמאכט

עלמל

עלמל  
עלמל  
עלמל  
עלמל

מיס מאניע וואלף

מיס מאניע וואלף  
מיס מאניע וואלף  
מיס מאניע וואלף  
מיס מאניע וואלף

ארעצקיס



ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס



ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס

ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס  
ארעצקיס







# די פאר'שופ'טע "הגדה"

פון מעגדל יאשטשעוויטשער

(א פסח'עשה'לע)

## פאלגט נאך די רעליגיעזע טראדיציע

אין עסט מצות  
די וואך פון פסח  
**אבער**  
פאלגט נאך די וועלכע ווייסן  
און עסט  
פיקאריס געשמאקע פייסטרי  
אלע אנדערע וואכן פון יאר

## דער פיקארדי סאלאן

וויניפעדער זאל דע-זוקס

זייער פאסט פאר תהנות, פארטייעס און מענין  
טעלעפאן 37 081 פאר איינצוליידיגן און פאר פרייזן פון רענט



WINNIPEG

CALGARY

REGINA



# דער וועג צו געזונט איז דער שליאך צו גליק

בלויז פסח עסט איר מצה, א נאנץ יאר עסט איר ברויט. — גוטע ווייצענע ברויט איז דער וועג צו געזונט — ק ע נ ע — ד א ב ר ע ד איז די בעסטע פון אלע ברויטן — איר עסט עס מיט באזונדער פארענדיגן — ווייל — ערשטנס, איר דער טעם אויף אנגענום און צופרידענשאפט, צווייטנס: איר ווייסט, אז יעדער מאטעריאל וואס איז נייט אריין אין איר צוזאמענשטעל גייט דורך דורך א העכסטע קוואליטעט טעסט — און דאס איז די גארנאמע פאר געזונטקייט — גארנאמעטקייט — און שפייז ווערט, דריטנס: איר ווייסט וואס שפייז ווערט מיינט — מארד און מוסקו-לען — קראפט און ענערגיע — געזונט און גליק — פאר יונג און פאר אלט — פאר אלעמען — אלעמאל דערווייט דעם אמת אז די קוואליטעט קומט איידער דער נאמען ווערט בארימט — אין א לאבן.

# באטער-נאט ברויט

רייך ווי פוטע ר — זיס ווי ניס

דער דאזיקער "מחיה-דיקער לאבן" ווערט סערווירט צו צענדליקער טויז-  
זענטער קאנאדער היימען מעגאלד — פון עלה גרויסע מאדערנע פלעננס  
— אין וויניפעד, טאראנטא, מאנטרעאל, אטאווה, האמילטאן, לאראן און  
גאלט. עסט מער ווייצענע ברויט — עסט מער ק ע נ ע ד א ב ר ע ד —  
עס איז דער וועג צו געזונט און דער שליאך צו גליק!



עסאבילירט אין 1911

פרובירט דעיינטימדיג קעגן — פרובירט נאָרד ען מאקארונס — פרובירט דעיינטי דאונאטס —

פון דעם נאָטער — דעם קענעדא ברעד טיילסטאן — אדער  
טעלעפאן 39 017 — 33 604

קיין לאַרד ווערט ניט גענוצט אין אונזער פעקטארי

# The Canada Bread Company Limited

J. Nicolson, Manager at Winnipeg

אוי ווי דער בעל שם טוב אין וויין צייט, אזוי האט אויך דער צדיק ר' זוסעף לע פון האנאפאליע ניס געווארט, אז דאס פאלק זאל צו אים קומען, נאר ער איז גע- נאנצע צייט פון וויין וואנדערן איבער דער וועלט געוואלט אפריכטן אעז ווייל מעך לוח און חסרונט.

ר' זוסעף האט האלט געהאט צו קיי מען צווישן א עולם צווישן א פראסטן המון וואו א יארד, אדער ערנעב אר- דערש וואו אירן זיינע געווען פאראמפ- און ער פלעגט ווי דערצייגן פארשיידענע סיפורים, וואס האבן געהאט אין א ר' רעיון, א תוך פון דברי מוסר, נוסע מרות און געמלאכע עבודה, און וואס דא אויפן מארג, און דעם רעכטן מיט'ן פון געשליסן דיקן קעגן, דעם סכסך געט, וואו עס האט גע'נסיון פון גע'השק' — הארשט וואו עס איז מער בולט דעם אר- דעם גע'השק' — האט ר' זוסעף גע- דוכט מוקן צו וויין אירישע הערצער און וויי בריינגען צו הרורה תשובה.

— דער פלעגט טיין אין מיט'ן נאם, דער צייטל איינער פון וויינע סידורים, ארוםגעניגט פון א סך ארדן, דער צדיק פלעגט ווי דערצייגן נאר פשוט'ע מעשה'לאך אן ענין, וואס איז שוין צו שיקן, און דער גע'השק' אוועק מיינט מען אים, . . . און וויין הארין פלעגט ערפירן ווערן אויך שטיקער, און ער פלעגט קלעקן, און דער צדיק איז אים דאס נאמו ארום וויינע עששים, וואס וויי- נעט ניס . . .

אוי דערצייגט די חסידים געהאט, אז די השפעה פון ר' זוסעף אויף דעם כלל ישראל איז געווען זייער גרויס, אז דער יצר הרע איז פארצייטערט געווארן, הערניש פון וויינע עששים און פשוטות בנוגע צו בריינגען ארדן צו דער אמת'ער תשובה און האט מאים געווען אויף דעם צדיק, אז ביי ער וועט ניס פארלאזן וויין "עבודה", וועט ער, דער יצר הרע, אוועק ווארפן וויין ארבעט מיט דער נאנצע וועלט און וועט זיך א נעם טאן צו אים אריין, ר' זוסעף . . .

עס פארשטייט זיך, אז ר' זוסעף האט זיך וויינע ווייניג דערשראקן פאר די דא- וועט סטראשונגעס פון דעם שטן און ער האט זיך נאר מער פארטייט אין וויין היר- קיער ארבעט, ער פלעגט אפריכטן בלח- און פארבן וויין בעדי תשובה, צווישן אירן . . .

און וויין מנהג איז געווען, א נאנצע טאג, ווי לאנד די זון שיינט, און עס איז ליכטיג, פלעגט ער ארוםברענגען און איר מעלדער און וועלדער, פלעגט ער עס וויין מיט סתרי תורה און מותר וויין תור- דעם צו כביכול, און מיט זון אונטערגעגאנג פלעגט ער קומען ערענען צו א ישיבה, און פלעגט זיך ליידיג פרוש צו א ישיבה בית המדרש . . .

ר' זוסעף פלעגט זיך אוועקשטעלן אינמיטן בית מדרש אויפן פלעגט מתפלל וויין און צו תחנון האט זיך אים געעפנט דער קוואל פון טערן, דער צדיק פלעגט זיך שלאגן ער האט מיט דעם פויסט אין הארצן און אויסגעגען וויינע המאים . . . על חמא, וואס וועט האט גענוגן דיקט אין אפאנרן מענטש, אין לשון הרע, און א . . .

דער ווידי קול פון צדיק פלעגט רייסן דערצייגן אלע מתפללים פלעגן זיך אייגן הארץ מיט א ציטער און פלעגט שווייגן דיק מחרה זיין בתשובה און נאר דעם דאוונען, וואו איז עס ר' זוסעף? שוין פארלאזן די שטאט און ניטא מער, אזוי פלעג ער אלע מאל טאן . . .

האט אבער דער שטן, ימח שמו, נאכ- געפאלט דעם צדיק און אים געהיט אויף יעדן טרום און שוין און ער האט געווען אז די סטרא אהרא ווערט וואס פון טאג צו טאג, אלס שוואכער און שוואכער, אן וויין משה וועבט זיך אויס, אז וויין לעך בען האט זיך איבער ווי א פארט, און ער האט זיך שטארק פארביינט נאך דער פויסטער נאכט, . . . האט דער שטן נאכגעוועט אין די מעשים פון דער וועלט און ער האט אויסגעפונען, אז אין דעם אלעמען איז שולדיג נאר ר' זוסעף . . .

האט דער שטן פיל מאל געפראוויט אים צו שטריבלען אין וויין תפילה, צו זאגן:

**די נארט-וועסט לאונדרי**  
לימיטעד

דיקט אויס די בעסטע וואונשן  
צו אירע  
קאסטאמערס און פריינט  
פאר א

**פריילאבן פסח**

און האפט אויך אויף ווייטער צו באדינען אירע  
צאלרייכע קליענטן אויפ'ן בעסטן  
מעגלאכן שפייגער.

**The North West Laundry**  
LIMITED

COR. MAIN AND YORK  
WINNIPEG

22 811  
22 812  
22 813

ל'אפ"ן  
וועט פון  
— דורות'דיקע  
גע שטאט,  
ארטשעט אין  
עו אין זייערע  
ער פארטיקן  
לויגט נאך  
"כ"ר — פאר  
ע" — אבער  
זיס געארבעט,  
אזוי ווי צע-  
מיט אויסגע-  
ער היר צום  
ראגען ס'האבן  
קעפעלאך, ווי  
עו אייביג אפ-  
געוואנט מיינע  
זו אויך אויף  
זו באלד האט  
און דער קיבן  
און . . . או  
ר' סופאנאניע  
א געוואנט גע-  
עלעוועט קינד  
געמישט מיט  
זיין דער קינד  
אייביג אר-































סאסקאטוןער אפטיילונג

SASKATOON, SASK.

סאסקאטוןער אפטיילונג

# גרויסארטיק!

ריין און צופרידנסטעלנדיג



געווען איז דעם עולם! ...  
 או וואס איז געווען מיט דעם סטרום  
 נשמה? — האט ברוך געפרעגט.  
 ר' מענדעלע האט געענטפערט דערצוויילט:  
 או דער בית דין של מעלה האט ארויס-  
 געגעבן א פסק אז 25 יאר דארף די נשמה  
 אין דער צייט וועט די נשמה פון מוסר  
 ארויסגיין נעגער צווישן מוסרים און  
 משומרים און ערשט דערנאך וועט די  
 האבה א תיקון! — וואס שייך צו ר'  
 מענדעלע אלעין איז ער פון דעם נים  
 צופרידן געווען און האט א נאנץ יאר נישט  
 ארבעט. או דער פסק זאל בעל ווערן, און  
 זאל א צווייטן מאל פארקומען? ...  
 נא האט ער אויסגעפירט? — האט  
 ברוך געפרעגט.  
 וואס איז פאר א פראגע? נישט נישט  
 ווען קיין זאך וואס מענדעלע זאל נים  
 אויספירן? ...  
 עס לייגט זיך מיר אבער נישט די  
 נאנצע מעשה אויף'ן שול, — האט ברוך  
 נים געוואלט נאכגעבן.  
 וואס איז פאר א פראגע? נישט נישט  
 ווען קיין זאך וואס מענדעלע זאל נים  
 אויספירן? ...  
 עס לייגט זיך מיר אבער נישט די  
 נאנצע מעשה אויף'ן שול, — האט ברוך  
 נים געוואלט נאכגעבן.

אויב מעשה בין און א בעלוי צו  
 העלן — האט ברוך געענטפערט.  
 געווען אפאל א נוישעס סטרום, האט  
 ר' יצחק אנגעוויזן — ער האט נישט  
 וואוינט ערנעץ איבער דער גרעניץ און  
 זיין, ספעציעלע מלאכה און געווען צו  
 מוסר'ן אירן, וועלכע פלעגן אריבער-  
 שווארצן חסודה איבער דער גרעניץ, דורך  
 זייענע סמיות האט מען פיל אירן געבראכט  
 צו חסודה, פיל צו ארומקומען, זיין נאכטן  
 און געווען צו שארן און שפאס ביי אלע  
 אירן פון דעם נאנצע געגנט. מונדער אין  
 די ווייניג פלעגט נאנצע שרעקן מיט אים,  
 אבער נאר נישט האט נים געהאלפן,  
 וואס ווייטער פלעגט אלץ מער און  
 מער טון זיין פונקטע ארבעט. ...

## א כלה פאר'ס מיט ביים עסו די נאדענע זייד

מיר לייגען אין דעם ווארשיבער  
 "מאסיבט":  
 מיט א קורצער צייט צוריק איז קיין  
 בראזן אראפגעקומען אן אטעיקאנער  
 לאנדשאפט, וואס שטאמט טאקע פון יעד  
 נער שטאט און ער האט זיך געלאזט רייז  
 אן א שידוך. מען האט פאר דעם אטעיק  
 קאנער אויסגעמונטן באלא א זייער גע-  
 ראטענע כלה א געוויסע תהא באוויכטע  
 בער א זינג מידל, וואס האט געארבעט  
 געלעבט אין א אפיס אלס אפיס אונטער  
 וועלכע איז אבער נים אפגעלאפן אן זיין  
 ער טורעקליע געוואלטן.  
 ווען זי כלה איז געשטאנען אונטער  
 דער חופה, האט דער ברודער שטאט  
 משונענער, יוסף קרינער, זי געשעפערט  
 ביים שליער, מען האט דערפאר דעם  
 משונענע תוכא ארויסגעטריבן פון זאל.  
 דער משונענער האט אבער באשלאסן צו  
 זיין נוסם זיין דערפאר, און דאן ווען די  
 חתונה וועט געווען פארטומען מיט די  
 חתן כלה, האט ער זיך אריינגעלאפן אן  
 קר וואו ער האט אין טאפ מיט דער  
 "נאדענע זייד" אריינגעטאן א פלעק  
 שלעך איראין.  
 ווען מען האט די זאך אריינגעבראכט  
 צום טיש, איז דער חתן געווען פארטומען  
 אין א שטעק מיט די חתונה געמאט, אויך  
 אין די כלה האט אלע גענומען עסן די  
 "נאדענע זייד", אבער קיין האט זי אפ-  
 געווען עטלאכע לעפל און זי געפאלן אין  
 חלשות, און אן אנווענדער דאקטאר האט  
 פעסטגעשטעלט, אז זי איז געווארן פאר-  
 ס'ט. מען האט די כלה באלד אין א זיין  
 ער שווערן צושטאנען אפגעפירט אין שפי-  
 טאל, וואו זי איז אין 2 טעג שפעטער נישט  
 שטארבן. דער דאוקטער פאל האט ארויס-  
 גערופן א טיפן טרויער ביי אלע באקאנע  
 מען, וואו חנה באריכטעבער איז געווען  
 זייער באליבט, דעם משונענע האט מען  
 ארעסטירט.

## ווער איז גרעסער

צוויי חסידים פון פארשידע "צדיקים"  
 האבן זיך אריינגעלאזט אין א גרויסן שטוב  
 עס וועט די רבי'ס זייערע און יעדער איין  
 נער פון זיי לויבט, פארשטייט זיך, זיין  
 רבי'ן איז טאג ארוין.  
 וואס איז שייך? — היינט זיך איין  
 נער — פאר מיין רבי'ן מען מען זאגן,  
 האבן אלע מורא, — אפילו נאט אלעין!  
 אויב, זעכט, — רופט זיך אן  
 דער צווייטער, — קאן איר איר מיין  
 רבי'ן נישט זאגן, איר ווייסט מער נישט, אז  
 מיין רבי האט פאר קיינעם קיין מורא נישט  
 אפילו פאר נאט איר נים!  
 וואס האסטו צו זאגן? — האט  
 אים איינער פון ביתרדן של מעלה זיין  
 פערטע.  
 איר האט דאס מלאך'ל אנגעהויבן  
 באשטעלן פול מיט שרעק, — איר בין  
 באשאפן געווארן דורך דעם סטרום און  
 מוסר'ן.  
 דערצויל, ווי אויב, — האט דער  
 ביתרדן געפרעגט.  
 נישט ווייסט פון מיין באשעפער.  
 האט דאס מלאך'ל אנגעהויבן מיט  
 ציטערניש, — האט געוואוינט א איר'ן  
 שער ווינערטאן, וואס האט געהאט א  
 שפיין געוועלכע, מיין באשעפער, דער  
 סטרום, פלעגט אלץ שיקן קויפן צו דעם  
 אירישן ווינערטאן, און געהאלטן האט ער  
 מיין באשעפער א גוואישע דינסט.  
 דער ווינערטאן האט זיך מיט דער דא-  
 זיקער דינסט גע'מאכט, אנגעהויבן זי  
 משפענע, ביז ער האט זי אויב שטארק  
 דערקומטשעט, אז זי האט מסכים געווען  
 מיט אים צו זייערע און אים געשיקט זא-  
 גען. ... אז היינט בייאכט קאן ער צו  
 איר קומען, זי וועט אויך אים ווארטן אין  
 איר חדר, — ר. ה. אין דער קוד, ... ער  
 האט איר צוריקגעשיקט א קוויבל, פול  
 מיט שמחה, און ער וועט צו איר קומען  
 א זייער דריי ווען אלע וועלן שוין שלאג  
 פון און אז זי זאל נאר געדינקען אפן  
 צו לאזן די טיר, כדי ער זאל נישט דארפן  
 קלאפן. ... אבער דאס קוויבלע האט  
 מיין באשעפער דער מוסר געפונען, און  
 וויסנדיק ווער עס האט עס געשריבן, האט  
 ער זיך אוועקגעשטעלט אין פארטרוהן,  
 דאס איז געווען און א ווייטער נאכט;  
 אין דרויסן איז געווען זייער א שטארקער  
 פראסט, — און דער סטרום איז אויב אפ-  
 געשטאנען ביז האלבער נאכט, און בעת  
 דער ווינערטאן איז געקומען דריי ביי  
 נאכט, האט ער אים נים אויסגעווארפט  
 און ארויסגעווארפן.  
 אן אט פון דעם וואס ער האט אפ-  
 געהאלטן, דעם אירישן ווינערטאן פון אז  
 נויטע עכירה בין איר באשאפן געווארן,  
 — האט דאס מלאך'ל פארענדיקט זיין  
 דערצוילונג.  
 אויסהערנדיק די דאזיקע דערצוילונג  
 האט דער ביתרדן של מעלה צוריק אפ-  
 געשיקט דאס מלאך'ל אויך זיין ארט און  
 זיך אנגעהויבן מתכבד צו זיין ווען דעם  
 מלוי סוב, ... דרויסן טעג נאכאנאנד  
 האט געדייערט דאס מתכתב זיין און די  
 נאנצע דרויסן טעג איז געברעלע נים

# מיין זיידנס מעשה ראד

פון א איינשלאס

אין צו אלעמען ... ר' יצחק היים  
 פלעגט אים אלע מאל טרויערן און אויס-  
 ריידן, זאגן, אז דאס שטעטל איז נים  
 שיקרדיק, סתמא נעמיס זיך דא נישט זיין  
 זינג און ער פלעגט אלע מאל ערניקן  
 ערמיט, — דו וואלט געדארפט אויס-  
 פארן פרובירן ערנעץ אנדערשוואו, אויב  
 וועלכע ברוך פלעגט מסכים זיין, און ער  
 פלעגט אריבער אלע מאל אפמאכן, אז בלי  
 דאס איז ריזע השם אויף דער אנדערער  
 וואו וועט ער טאקע אויספארן! ...  
 ברוך איז אבער קיינמאל נים געפארן,  
 און אז ר' יצחק היים פלעגט אים אפאל-  
 ערטיקען: ... נ. ה. דו האסט דאס פערט  
 געוואלט אויספארן? ... פלעגט  
 ברוך אים מאל טאג מיט דער האנט: —  
 וואוהין וועל איר פארן? — אז  
 אויב פלעגט ניון א זומער נאר א ווייטער  
 און א ווייטער נאר א זומער ביי מען האט  
 איר איינמאל גענומען זיידן אין שטעטל  
 אז ברוך איז עפעס נים דער געלעבט ווי  
 געווען, אז ער נישט עפעס אורב א פאר-  
 טונשער דעם איינן א פיר. ...  
 — הייסט ... אראי איר ... ווער  
 דען? — האט ר' יצחק אונטערגעברומט  
 און ווייטער גערעדט: — עס מעכט שוין  
 אויסשטיין די עצה, דו! — איר איז דיינע  
 יארן ...  
 — און איר מיכנס טאקע אז איר  
 שלאג? — האט דאס פול ווייטער נישט  
 גערט, — עס היינט זיך, געהאט א שטר  
 קעל דמיין! ...  
 — איר ברוך, — האט ר' יצחק זיך  
 אפגעשטעלט פאר'ן אויבן, — איר איז  
 דיינע יארן ... ווייסט איר? איר בין  
 נים געלעבט אויסטראן און גע'דייט'  
 וינעס, ... ווי א דריסקער! — האט ברוך  
 געלאכט.  
 ברוך איז געווען ווייטער א הויכער און  
 דארטער חבור געמוען איז ער פון זייער  
 אן ווייטער ראה, נענטן און שטעטל טעג  
 און געווען אין קלויז און געלערנט, ער  
 האט גע'שטימט פאר א נרויסן געלערנט,  
 און חנה ער איז שוין פון לאנג אריבער  
 די "שטובע שר" האט דאס שטעטל אים  
 נאר געלאזט יוצא א חורא, אפס פלעגט  
 ער זיך אויסרויפן, אז דאס הארץ פאר ר'  
 יצחק היים'ען, אז דאס שטעטל באטייט  
 מען און א נרויסן עברה, וואס מען  
 לאזט יוצא א חורא און ערליב דעם האט  
 ער בייאכט שלעכטע מחשבות און דער  
 וינעס, ... ער וועט אנ'עלע, פארלירט  
 דעם חשק און די תהלות צו אלען ערנען

מיר וויינען איך אלעמען א פריילאכן פסח

## טוט עם איצט!

עס איז צייט צו דיינקן אפצופאנגען צו

— בויען א נאראדזש  
 — אריינשטעלן גלאז אין אייער וועראנדא  
 — אויספארדיכטן אייער היים  
 — לייגן הארדווארד פלארס

איר וועט זיין איבעראשט צו וויסן אז דער קאסט פון בויען א גאד  
 נאראדזש וועט באטרעפן ווייניקער ווי די דעפריזאישאן דעם ערשט  
 מען יאר פון אייער קאר, איר וועט שפארן געלום ווען איר וועט בויען  
 א נאראדזש איצט.

קויפט אייער לאמבער און בילדינג סופלייס ביי אונז

**C.H. WENTZ LUMBER COMPANY LIMITED**  
 PHONES City Office... 6131 Nutana Yard... 7558  
 SASKATOON SASK.

מיר באנוצן זיך מיט דער געלעבנהייט צו וויינען אלע אונזערע אידישע פריינט

## א פריילאכן פסח

אין דער ועלבער צייט ווילן מיר אויסדרוקן אונזער דאנק פאר אייער פארברענדש אין  
 דער פארנאנגעהייט, און מיר האפן צו אנהאלטן עס אויך  
 אין דער צוקונפט.

אינזער פאליס:  
 "די בעסטע חסודה פאר'ן קאנסומער, אין די בעסטע באדינונג פאר'ן סטארקיפער"  
 אונזערע פראדוקטן בריינגען צוריק קאממערס צום סטארקיפער  
 ווייל זי ווינען נים

מיר נוצן אים די געלעבנהייט צו באגריסן אונזערע אידישע פריינט פון  
 סאסקאטון און אומגעגנט

## מ'פון יום-טוב פסח

און באדאנקען זיי פאר זייער פריינטשאפט אין דער  
 פארנאנגעהייט

מיר האפן אויך ווייטער צו באדינען איך מיט אונזער  
 לאנגר ארבעט

**CHRISTIE LAUNDRY**  
 PHONE 2093 SASKATOON, SASK.

מיר באנוצן זיך מיט דער געלעבנהייט צו וויינען אלע אונזערע אידישע פריינט

## א פריילאכן פסח

אין דער ועלבער צייט ווילן מיר אויסדרוקן אונזער דאנק פאר אייער פארברענדש אין  
 דער פארנאנגעהייט, און מיר האפן צו אנהאלטן עס אויך  
 אין דער צוקונפט.

אינזער פאליס:  
 "די בעסטע חסודה פאר'ן קאנסומער, אין די בעסטע באדינונג פאר'ן סטארקיפער"  
 אונזערע פראדוקטן בריינגען צוריק קאממערס צום סטארקיפער  
 ווייל זי ווינען נים

**THE NORTH-WESTERN BISCUIT CO.**  
 Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg  
 Vancouver









עדמאנטאן, אלבערטא

EDMONTON, ALTA.

עדמאנטאן, אלבערטא

איבער 3,000,000 געשעפטסלייט

אין אלע מיילן פון דער וועלט באשעפטיקט וועגן דער עקאנאמיע און באקוועמלאכייט

National Cash Registers

H. C. WATSON, Sales Agent

10162-102nd Ave. EDMONTON, ALTA.

אימפעריאל "דו שאווא" קאפע "נאָרדען טיפד" טייץ

פרייז און סעמפלס אויפ'ן פארלאנג

טיי און קאפע אין אונזער ביונעס

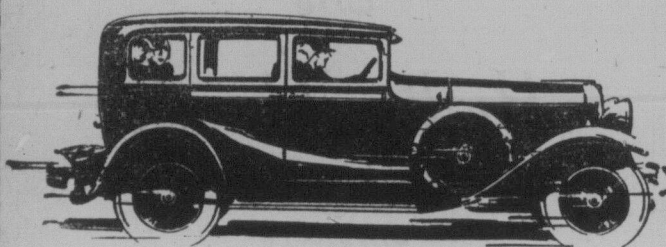
Bakewell's Coffee Co.

פראדוקטן קאפע ראסטערט און גרייניגערט פאר דעם טרייך

א פולשטענדיקע לייזן פון פריש געדראסענע קאפע און טיי

פונ'ס נייעס קראם

10237-109th St. Edmonton, Alta



בעסטע וואונשן פאר א

פריילאכץ פסח

JACK HAYS LTD. TAXICABS

יבן-פאסאזשירן פעקאריי לימוזינס און סעראנס

טורינג קאריס

סענעס לעבן פעלקיק און מעקדאנאל האטעלס

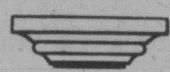
101st STREET and JASPER AVE. PHONES: 2555-2663 EDMONTON, ALTA.

מיר ווינשן אלע אונזערע אידישע פריינט און פארטראגלייזער פון עדמאנטאן און אומגעגנט

א פריילאכץ פסח

מיר קאנען איר צושטעלן די שענסטע וועש וואס ווערט געוואשן

אונזער פלעגן איז אויסגעשטאמט מיט די מאדערנסטע מאשינען אין וועסטערן קענעדיא



New Method Laundry Ltd.

11060 JASPER AVE. PHONE 6114

EDMONTON

דער געגנבעטער אפיקומן

פון מ. אינרזין

(א חסדישע מעשה)

דאס אפליכטן פון דעם סדר און ביי דעם בארימטן צדיק, דעם רבי ר' אלימלך מליובאוויטש, זענענאנגען חסידים און געוויינטלעכע און פסח נאכט! די אידן זיינען אויסגעלייזט געווארן פון מצרים דורך דעם רבנו של עולם בכבודו ובעצמו. זיינען אויסגעלייזט געווארן פון די מל"ט שיערי טומאה, וואס נאך איין שעה חלילה און דאס נאנצע צען קושי וואלט געווען פארפאלן לעולם ועד און וואלט געקענט באקומען די תורה הקדושה. אלע ימים טובים זיינען דאך גאר א ראגן דעם אויסגאנג פון מצרים, חלילה נישט יצאת מצרים, און מיר וואלט מען די עם מלכה געווען.

אבער ווער ווייניק האבן זוכה געווען צו זיין ביים צדיק'ס טיש צו די סדר, רים, אמת, די וואס האבן איינגעלאזט רבי'ן אפגעטריבן דעם סדר, האבן עס זיך געזען זעבן פארעסן נישט געקאמט, די קרושה איז געווען אויסגעגעסן אין הדר, מיט א געטלאכעם ליכט האט גע'הויבט פון אלע ווייניקע, א מיל פון נישט אויסרויירן און א האנט פון נישט אויסשרייבן, דאס זאגן פון דער הגדה און התהלות וואס פלעג דערביי געווען, אבער ווער האט געקאנט צו דעם זוכה זיין? מיינן נאר גרויסע ספרים, אונטער וואס האבן געוואלט פון אלע כונות וואלט מען דארט בייס סדר אפרייבט און איר אוועקע איר וועלכע דער צדיק האט מיט זיין אייגענעם כבוד מסכים געווען.

און אזוי האט ער טאקע געמאט, אלע פאל האט ער פסח געפארעט און דער היים, און יענעם פסח איז ער געקומען געטט ביים סדר.

און אט, ווען אלע מסובין האבן מיט התהלות געזאגט די הגדה אין טוביה שלום, כלומרס ארום פון מיט איר א וויילע און אומבאקאנטע-הויט און צום צדיק'ס טיש ביים סדר זערו חסידים, טוביה שלום און געווען איינער פון די צום צדיק, דאס האט מען נאר צוגעלאזט ער צוגעגאנגען אלס רבי'ן און האט ביי אים אוועקגע'נעב'ט דעם אפיקומן.

אפגעפראוועט דעם סדר, עס קומט צום צום צדיק, ערשט מען זעט זיך ארום, דער אפיקומן איז נישטא, קוקן ווי אלע ארום, מען פארשטייט, א דאס און איר מעגעס א שפיל, עס פארדרייט ווי אוי מען דערלייבט זיך ביי רבי'ן אוועק צו'נעב'נען דעם אפיקומן, אבער קיינער זאגט נישט קיין ווארט, מען ווארט וואס דער צדיק וועט זאגן, און דער צדיק קומט א וויילע און רופט ארום:

טוביה שלום האסט עס נישט באי דארט טאג, מחמת קאן מען מיר פאנצען דוין קעשט פמלא זיין, וואלטן מיר דאס שוין פון לאנג געפאט.

יחה מה שיהיה - האט טוביה שלום אויסגערופן, מיר ווייסן, און דער רבי תיהא קאן מענה הטבע זיין, דעם אפיקומן וועלן מען נישט אפגעבן, נאר בנתיא דער רבי וועט מיר מבטיח זיין, א בן זכור און רוקא של קומא, דער חסידים האבן געוואלט דעם חסידים טוביה שלום גערויפן פאר דער דאזיקער תוצא, אבער מחמת דעם כבוד פון דעם גרויסן צדיק האבן זיי זיך אפגעהאלטן.

היינט עס זיך וועט דעם אפיקומן נישט אפגעבן אן ווערענדיג? - האט דער צדיק ווערענדיג.

ביש אפון נים, רבי מאך רבי יחה טאן מיט מיר וואס ער וויל נאר, א וויילע האט דער צדיק געטראכט, א דעם בעסטע פון אונז א גרויסע זאך, אבער אפיקומן, אויב מיר האבן נאר זכות אין חסידים האבן מיר און אונזער וואונש וועט מקיים ווערן, מיר טון האבן דעם אפיקומן און וויינען דיר טוביה שלום מבטיח, אן בעת חיה וועסטו אס ירעה השם האבן א בן זכר, אבער דייניק תמימות זיינען צו הענה'דיק.

טוביה שלום איז טאקע צום יאר גע'ענעט געווארן מיט א זון, נאר מער צום סדר ביים צדיק האט מען שוין קיינעם נישט צוגעלאזט, נאר זיי יחדיו סגולה.

און ווייטער און ווייטער האט טוביה שלום דעם אפיקומן אלס מער צום הארצן, בפרט נאר, אן אט, אט ווערן ער יאר, אן ער האט התנהג געווען און ער וועט מוון נט'ן זיך מיט זיין אשה און דאס האט ער בשום אופן נישט געוואלט, הן מער עצה, זיין אשה און דאך א טייערע אידישע מאכטע ווה מער זיין מצב, זיינע גרויסע מסחרים האט ער געפירט בשותפות און נט עס אפ זיין אשה, וועלן די מסחרים גיין צום גורנה.

האט זיך דער חסיד איינגעלאזט ווען ער איז געווען ביים רבי'ן אונגענומען מיט א חסיד און איז צוגעגאנגען צום צדיק, און יענער מוז אים נעבן זיין ברכה, ער וועט נישט אוועקגיין פון אירם בון דער צדיק וועט ממלא זיין די בקשה, זיינע דער צדיק האט לכתחילה, ווי תמיד, גענומען רירן פון אן אנדער ענין, אבער טוביה שלום'ס באטריבן הארץ איז שוין געווען אריבער אלע גרעניצען, האט ער נישט אויס געהאלטן און געזאגט:

דער רבי וואס עס וועט זיין, דער רבי ויהי מוון מיר נעבן א ברכה.

מוון - האט דער צדיק שטריינג געזאגט - מוון מיר נישט! ווילן, ווילן מיר יא, מיר האבן פאר דיר אבער קיין שום תיקון נישט.

און דער צדיק האט זיך אוועקגעקערט און געהויבן אריינלאזן צו זיך אין דער דאך, און האבן געווארט ער זאל זיי אויפגעבן.

איבער צען מיליאן דאלאר אינוועסטירט אין דריי הונדערט האטעלן אין אלבערטא

צען מיליאן און זיבן-הונדערט צענטן און געברויך, אין פארלויף פון לעצטן יאר איז אויסגעגעבן געווארן ארום דריי מיליאן דאלאר אויף אויסגעטרייבונגען פון די דאזיקע האטעלן

פון די דריי הונדערט און זעכציג האטעלן וואס געפינען זיך אין דער פראווינץ אלבערטא, איז באקאנט געווארן אן אן דריי הונדערט האטעלן אין אינוועסטירט געווארן צען מיליאן, 717 טויזנט און 296 דאלאר, דעם דאזיקן בארימטן האטעל בארימטעם די "איבערטא האטעל אסאסיאציע".

איינשליסנדיק דאס מעכל און אלע אבי דעסע איינריכטונגען אן די דאזיקע האטעלן ווערט אפגעשאצט אן זייער ווערט באטרעפט היינט צו טאג 10 מיליאן און 496 טויזנט דאלאר.

איבער צען מיליאן זענען צימערן און דעם בארימטן ווערט אנגעוויזן אן די דאזיקע האטעלן געפינען זיך 10 טויזנט און זיבן-הונדערט צענטן צימערן, אין דער צאל זיינען אויך איינגעגעבן די פארשידענע צימערן, וואס געפינען זיך אין א האטעל, אבער בלויז בערנסס אליוו אין די דאזיקע האטעלן געפינען זיך זיך אין דער צאל פון אכט טויזנט, פיר הונדערט און פיר און דרייסיג.

די דאזיקע האטעלן זיינען פארזיכערט אויב פירט מיליאן, פינף הונדערט און צוויי-הונדערט טויזנט און 926 דאלאר און דאס מעכל און זי און די פארשידענע איינריכטונגען איז פארזיכערט אויב איין מיליאן, 710 טויזנט און 423 דאלאר.

אין דעם בארימטן ווערט אנגעוויזן אן 2 טויזנט מענשן זיינען באשעפטיקט אין די פארשידענע ארבעטן אין די דאזיקע האטעלן איבער דער גאנצער פראווינץ, די דאזיקע אנגעשטעלטע קריגן יערלאכן געהאלטן פון צוויי מיליאן, 359 טויזנט און 281 דאלאר.

די יערלאכע אויסגאבן פאר באהייזונג באהייזונג, וואסער און די אלגעמינע אויסגאבן האט לעצטן יאר באטראפן איין מיליאן, צוויי טויזנט און 794 דאלאר, די יערלאכע אויסגאבן פון די האטעלן נישט איינגעגעבן ביר און ווייניק גע'טראנקען באטרעפט איין מיליאן, 395 טויזנט און 553 דאלאר.

אין דעם בארימטן און ווייטער אנגע

פריילאכץ פסח

EDMONTON EXPRESS & TRANSFER CO.

P. SEAGER, Prop. Phones: 2735-1723 10044-101st Street, Recreation Bldg. EDMONTON, ALTA.

פראגא און סירע מוואונגען פורניטשור געפאקט און טראנספערט און א. ו. און איר סטאנדרעש

פארפריירונג מיט נאטירלאכץ אייז

האלט אייער שפייז אין בעסטערן צושטאנד ווי וועלכער ס'איז אנדער מיטל פון קונסטלאכער פארפריירונג (וויסנשאפטלאכע אויספארשונג)

האט באוויזן אז שפייז דארף געהאלטן ווערן פריש אונטער פארפריירונג אזוי אז עס זאל נישט זיין קיין געפאר פאר'ן געזונט. קונסטלאכע מיטלען פון פארפריירונג האבן א סטאנדרעש צו אויסטרוקענען שפייזן.

לאזט אונז איר צושטעלן נאטירלאכע אייז פאר אייער געזונט וועגן THE ARCTIC ICE CO. A. GALLAND, Mgr. PHONE 1220 10001-97th Ave. EDMONTON, ALTA.

פריילאכץ פסח

ריינע און געזונטע מילכיגס פראדוקטן

ווען איר קויפט מילכיגס פראדוקטן - פוטעך, קעז און אייז-קרים - זוכט איר נאטירלאכע צוויי-גורנד-זאכן: פרישקייט און רייניגקייט און ווען איר פאר-לאנגט "וואודלענד" פארזיכערט איר זיך מיט ביינע

צו ערשט אונזער ווייז פארזיכערט און וויסנשאפטלאכער מעטאר פון פראדוקציע, און שטריינגע אינספעקציע פון די טעקלאכע טראנספארטן פון מילך און קרים, פארמירן א נאראנטע פאר רייניגקייט און פארשטראכטן, און דער נויטער, שטענדיקער שטראם פון פארקויפן, צוליב דער הויכער געפונדאציע פון אונזערע פראדוקטן, ניבן די רויטיקעס די טעקלאכע צו האלטן זייערע סטאמס איינפאל פריש.

פאר אייער אייגענער זיכערקייט און צופרידנהייט, זייט זיכער צו באשטיין אלעמאל אירע WOODLAND BRAND פוסער - קעז - אייז קרים

מיט די בעסטע וואונשן פאר א פריילאכץ פסח צו אלע אידישע סטארקופערס און דער גאנצער אידישער באפעלקערונג בכלל אין עדמאנטאן און אומגעגנט

R. J. Whitla & Co. Limited WHOLESALE DRY GOODS 104th St. Edmonton, Alta

מיר ווינשן איר אלעמען פריילאכץ פסח

לאמיר ווערן באקאנט אין עדמאנטאן און

HARMONY WHITE LUNCH 100 JASPER AVE. EDMONTON, ALTA.

אין דעם בארימטן ווערט אנגעוויזן אן 2 טויזנט מענשן זיינען באשעפטיקט אין די פארשידענע ארבעטן אין די דאזיקע האטעלן איבער דער גאנצער פראווינץ, די דאזיקע אנגעשטעלטע קריגן יערלאכן געהאלטן פון צוויי מיליאן, 359 טויזנט און 281 דאלאר.

די יערלאכע אויסגאבן פאר באהייזונג באהייזונג, וואסער און די אלגעמינע אויסגאבן האט לעצטן יאר באטראפן איין מיליאן, צוויי טויזנט און 794 דאלאר, די יערלאכע אויסגאבן פון די האטעלן נישט איינגעגעבן ביר און ווייניק גע'טראנקען באטרעפט איין מיליאן, 395 טויזנט און 553 דאלאר.

אין דעם בארימטן און ווייטער אנגע











צו דער כאראקטעריסטיק פון דעם אידישן קינד אין אמעריקע

:-

דיקע בוש און אבער נישט נעפילן... פון דר. יצחק שפירא

געבעטע פאקט און וואס איז נישט אנט... די ענינים איבערלאזן געפילטעכען.

אבער נישט בלויז דאס איז אונז אייגענע... אבער נישט בלויז דאס איז אונז אייגענע

דאס באקאנטע אין אונז אלעמען אפ... דאס באקאנטע אין אונז אלעמען אפ

העקס'ס נויירסעריס שראונס פערעניאלס דאהלאס נלאדיארי מידס

אין איינער פון אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

באשיצט אייער געזונט! נומער געזונט איז אפטיינגי אין א גרויסער מאס פון וואס איר

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

דער דושענעראל עלעקטריק רעפרידזשיריטאר

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער

Hudson's Bay Company INCORPORATED 21<sup>ST</sup> MAY 1870

און אונזערע אמעריקאנער... און אונזערע אמעריקאנער



"די באַלויכטונג וואָס  
צײַט צו ביזנעס"

# זײַ דער "פּלאַם פּון פּייער" -

וואָס האָט אַרויסגעפירט דאָס אידישע פּאַלק פּון שקלאַפּערייַ . . . .

דער פּלאַם פּון פּייער וואָס האָט צוגעצויגן די אויפּמערקזאַמקייט פּון דעם גרויסן פּירער משה און וועלכער האָט אים אינספּירירט און צוגעצויגן און באַוואַויגן צו אַקציע האָט באַצייכנט אַ וועג-הונט פּונקט אין דער מעגשלאַכער געשיכטע . . . דעם אַנפּאַנג פּון אַ נייער ציוויליזאַציע.

אויף אַן ענלאַכן אָפּן האָט די נייע אַלומינאַציע — די באַלויכטונג וועלכע איז באַוואַסט אַלס די קלאַר נײַאָ ליכט — באַצייכנט אַ נייע עראַ אין דער געשיכטע פּון אַרווערטטײַונג אויסשטעלונג.

אין דער צײַט ווען דער פּלאַם פּון פּייער האָט געפירט בלוז די עטלאַכע טויזנט אי-דישע קנעכט פּון מצרים שיקן די שיינענדיגע טיובס פּון קלאַר נײַאָ יעדע נאַכט פּלאַם-פּייערדיקע גרויס צו מיליאָנען מענשן אי-בער דער גאַנצער וועלט . . .

טויזנטער און טויזנטער מעסעדזשעס לאָרן איין דעם צוועק צו קויפּן די טויזנטער סחורות און די באַדינגען וואָס זײַנען אַנגעבאַטן צו פּאַרקויפּן פּון די טויזנטער געשעפטס אַרגאַניזאַציעס וועלכן נוצן דעם דאָ-זיקן נייעם מיטל פּון פּאַרקויפּ-קראַפּט-צוציאַונג.

די גרויסע צוציענדיקייט און די מעכטיקע באַלויכטונג פּון קלאַר נײַאָ ליכט ווערט אַנזעוויזן דורך דעם פּאַקט, אַז עס איז די סאַמע ווירקזאַמסטע באַלויכטונג פאַר דעם וועג-ווייזער פּון נאַכט-פּלי-ערייַ לופּט-פּאַרקער . . . דער סאַמע מעכטיקסטער און קראַפּטפּו-

לער ביקאַן אין דער בריטישער אימפעריע, איז אויפגעשטעלט אויף דער האַרדאַנס בעי סטאַר אין וויניפּעג, וועלכער זעט זיך אַרויס אויף אַ שטרעקע פּון 125 מייל.

די קלאַר נײַאָ ליינט זײַנען אויסערגעוויינלאַך שוין און פּערמאַ-נענט . . . קיינע באַלכס צו איבערשטעלן . . . קיינע ריפּערס . . . קיין טראַבל פּון יעדן סאַרט.

אין קאַנט אַנזעוונדן די דאָזיקע וואַנדערבאַרע געשעפטס-בויען דע קראַפּט פאַר אײַערע נוצן און פאַר אײַערע פּראָפּיטן. עס מאַכט ניט אויס ווי גרויס אַדער ווי קליין עס זאָל ניט זײַן דער סײַן וואָס אײַער גע-שעפט פּאַדערט, וועלן מיר צוגרייטן די סאַמע פּאַסנדיקע, די סאַמע צוציענדיקסטע און די סאַמע עקאַנאָמישסטע סײַן וואָס זאָל זײַן אַמבעסטן פאַר אײַער צוועק און וואָס זאָל אײַך אַמבעסטן צופּרידנשטעלן.

**וואַרונג**

אונטער דעם פּאַטענט געזעץ, דורך וועלכן מיר האָלטן די איינציקע רעכט צו סאַנר פּעקטישור און פּאַרקויפּן "קלאַר נײַאָ לייכט" סײַנס אין מערב קאַנאַדע, אין דער פּאַרקויפּער און וויפּער פאַר איבער-גרויסן דעם געזעץ צו נאַכטאַבן נײַאָ לייכט גלידן שידרוק פאַר שאַרף, זײַט זיכער אַז אײַך קויפּט די ריכטיקע קלאַר נײַאָ באַלויכטונג און באַשיצט זיך אַליין.

פּרעגט זיך אַז בײַ אונז וועגן פּאַרשידענע דעטאַלן, פּאַרלאַנט פּון אונז אַז מיר זאָלן קומען צו אײַך און געבן אײַך ענטפּערס אויף אײ-ערע אַנפּראַגן און אײַך געבן אײַך אַפּשאַצונגען אויף אײַערע פּאַ-דערונגען . . . מיר וועלן זײַן העכסט צופּרעדן צו געבן אײַך אַלע ווינשטווערטע דירעקטיוון און אינפּאַרמאַציעס וואָס אײַך וועט פּאַרלאַנגען . . . און, זעלבסטפּאַרשטענדליך, אַן קיין שום פאַר-פּליכטונגען פּון אײַער זײַט.

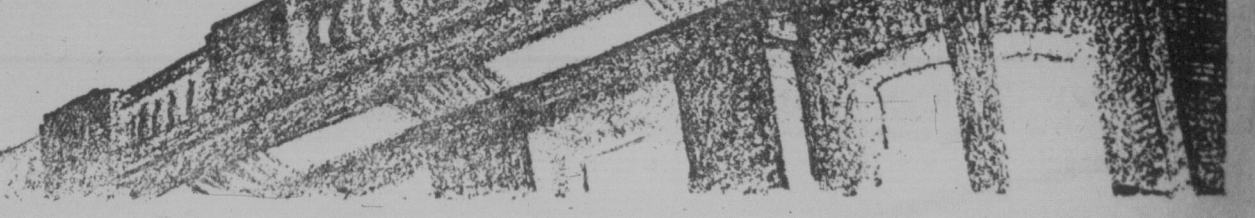
**Western Claude Neon Lights, Limited**  
**WINNIPEG — PHONE 80 348**

**Neon Products of Western Canada, Ltd.**  
**VANCOUVER, B. C.**

ברענטשעס אין רעדזשיינע, סאַסקאַטון, פּאַרס-וויליאַם, קאַלגאַרי, עדמאָנטאָן, וויקטאָריאַ



פּעקטאָריס און ברענטשעס אין 100 שטעט איבער דער גאַנצער וועלט



**אין**

**ווי אויף צ**

אז אלטער מע

אויף ווי איצו

מענש טראַכט ו

מאַכיל, וואָלט

געבן אײַך און

און אויטאָמאָביל

איינענע דערפאַ

איז אַ מעכאַניק

ערשטנס.

פּון געדאַנק און

קאַר, פּון אַ גע

ניט אײַן וואָס

דער אײַר האָט

אויסצוקוקן און

אויב אײַר גי

מען געלט און א

באַצאלן פאַר ז

וואָס אײַר סאַכ

ווערן פּאַרקויפּ

וואָס אַנבאַ

אײַר זענען, און

וועלכע אײַר פּר

זעלבע פאַר אַל

רען צום בײַשט

פאַר און אויף

דער קאַר, גי

אײַן וועג קאַ

**ספיד**

ניט לאנג

פּאַרקויפּן אײַן

שיין און רײ

דערביי, און א

אויפּיל סאַל

אונטער אַלע

אײַך אַ קוק

און אײַר בײַן

ענדיק און די

75,000 מייל

אויף גלאַס א

אויב אײַר גל

נע פּון די ג

אײַך אַ טעג

האַסט ניט מ

גי.

די אונדז

אויס אויף ש

א נאַנץ פּש

וועלכע סאַכ

שיינען און

דער קאַר, גי





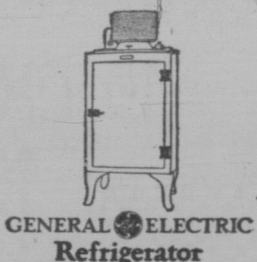




### אן אויפריכטיקע מינונג פון א ווייניגענער באלעבאסטע

מילך און אנדערע נויטיקע שיינע פאר קיטער פריש און אין דעם בעסטן צו שטאנד.

חויז דעם קאנען נעמאכט ווערן פאר שיידיגע נעמארענע דעווערס און פנסים איידערס וויסן און אפגעקילט ווערן אין דעם איינשטעמלעך.



GENERAL ELECTRIC Refrigerator

דער איינשטעל פון דעם רעפרידירער רייטאר איז ווייניג א שיינע פאר יעדער מיטשען און דער פארטעמערטער לעקער מילך ביל איז ווייניג קליין, און מילך פאל שטייגט עס נישט איבער מער פון 75 סענט א מאנאט.

דער דושיגענער עלעקטריק רעפרידירער דושיט און א סך נעלט דורך דעם וואס די שיינע ווערן אין אים געהאלטן פריש און זיך און גייט נישט פארלאזן.

דאס געוונט פון דער פאמיליע איז נען זייערע צוליב דער פרישקייט פון די שיינע און יעדער מוטער פון פאר אירע קליינע קינדערס וועגן אריינשטעלן אין חוץ דעם וואונדערבארן דושיגענער רעפרידירער וואס וועט האלטן דאס

ווען מען וואלט מיר געפרעגט וועלכע פון די עלעקטרישע איינריכטונגען און וועלכע פון זיי ווייניג בעסער און באקוועמער, וואלט איר געענטפערט — מיין דושיגענער רעפרידירער.

איר האב שוין דעם דאזיקן וואונדערבארן שיינע באשעצער ארום א יאר צייט און איר דער צייט האב איר בלוין געווארן שוין די פארעלייגענע וועגס אינווייניק און דרויסן מיט זיך און וואסער און איר האב געהאלטן א געוויינלעכן "לויט פלאן" צו דער עלעקטריק און דער רעפרידירער רייטאר האט געמאכט דאס איבעריקע שטיל און וואויט בייטאג און בייטאג.

"פרישע פוטער, מילך, קרם, וועדזשען טייכלס און פרוכטן קאנען ארויסגענומען ווערן נאך מען פון האלטן דארטן. דאס איז צוליב דעם פאקט וואס א גלייכערקייט קען טעמפעראטור פון ארום פערציק דעגן נישט אירע רעפרידירער ווערס אנטהאלטן און דעם רעפרידירער וואס באשיצט די שיינע פון קאלירע ווערן דעם קומענדיגן יאר.

פסח איז דער סימבאל פון באפרייאונג פון שקלאפעריי און דער ארויסגאנג פון די אידן פון מצרים

## בריטיש אמעריקאן געז און אויל

איר דער סימבאל פון פרייהייט פון אלע אוטאמאביל טראבלס, דורך נוצן בריטיש אמעריקאן אויל קאמפאניס פראדוקטן, זייט איר זיכער צו האבן די שמענדיקע בא-קוועמלאכקייט אין פארן.

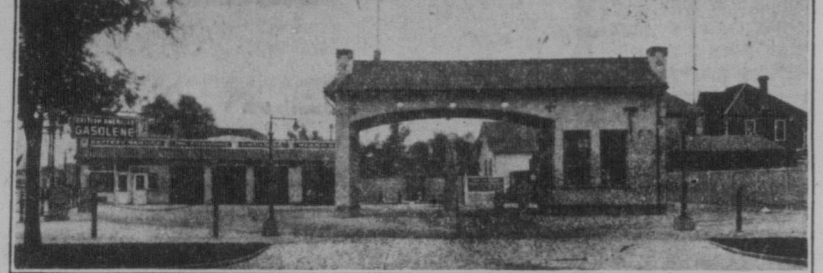
איר פסח מוזט איר האבן מצות צו מאכן אייער יום טוב פולשטענדיק פאר בעקוועמען פארן מוט איר האבן דעם גאנצן יאר

## בריטיש אמעריקאן אויל פראדוקטן פירלעס געזאלין און אטאלין אוילס

קאן מען באקומען אין אלע בריטיש אמעריקאן פילינג סטיישאנס

איר וועט אויסגעפינען און א בריטיש אמעריקאן סערוויס סטיישאן אנגעשטעלטער, וועט אייך פון באהאנדלען און ער וועט אייך געבן גוטע באדינונג

מאדערנסטע איינריכטונגען מיט שמענדיקער העפלאכער באדינונג



דאס איז איינער פון אונזערע מאדערנע סערוויס סטיישאנס

בריטיש אמעריקאן סערוויס סטיישאנס געפינען זיך אין יעדן טייל פון שטאט און ספעציעל אין דער נאָרט ענד, וועט איר געפינען די פאלגנדע:

- GRAND MOTOR SERVICE STATION 64 Salter St., Cor. Dufferin Ave. Phone 54 575 I. ZIPURSKY
- ALFRED SUPER SERVICE STATION S. W. Cor. Main and Alfred Phone 57 921 M. ZIPURSKY
- SELKIRK SERVICE STATION Cor. Powers and Selkirk M. LESCHNER

## חנם מה הוא אומר

רופט אפ מאיר זיפערסקי און ער וועט איר שוין פארזארגן אויב איר דארפט אייער קאר וואשן, דאן רופט מיר אפ — אייער קאר וועט אויסזען ווי ניי ווען עס וועט צוריק קומען א היים



לאזט אונז נעמען אייער קאר היינט פרי און זי נישט דורכאויס איינמאנשן מיין סטיישאן אין אפן יעדן טאג אין וואך ביז שפעט אין דער נאכט אריין.

מיר ניבן אייך די בעסטע סערוויס מיין סטיישאן אין איינעריכטע מיט אלע מאדערנסטע באקוועמלאכקייטן ווי:

קליד וויזשאן פאפאס, היי פרעשער עלעקטריש גרוינג סיסטעם און היי פרעסשור וואס מאשיין.



האט איר טראבל מיט אייערע טעלעפאן און אירע אויבער מוטל קאר וועט קומען אין וועלכן עס איז טייל פון שטאט אליו וואס איר דארפט אין אפרון

טעלעפאן 57 921

מיר וועלן קומען נאך אייער קאר און דעליווערן זי צוריק נאכדעם ווי זי איז געווארן אירע גענוגער געווארן, פריי אומגעטום און שטאט, מיר ווילן איר וואלט אויסברויט אונזער באדינונג מיר ווייניג זיכער אז זי וועט איר בעסערען.

## Alfred Super Service Station

מאיר ב. זיפערסקי S.W. Cor. Main and Alfred PHONE 57 921

### פון י בן שמואל (פון דאר חיים)

צווייטער א קלענערער פאר אקערן צוויי שטערן, און די קלאניע האט אנגעוויבן דרויסן פון ארבעט-זוכער.

א באוונדערטע אויפגעקומענע פאר די אונטער-אלטער וואס האט שיערע האט איינגעריכטעט אין יענעם טייל פון זיין לאנד וואס ליגט לעבן דער טיף חורקין, די באוואסערונג אינסטאלאציע איז איינגעריכטעט לויט דעם קאליפארניע געזעטס און דער מאטאר מיט די גרויסע רעדן (12") ניבן יעדער שטונדע 350 טוואראט מעטער וואסער, ד"ה איר צו באוואסערן א שטח פון טויזנט דונאס, און סכסם מיט דער קאליפארניע מעטאר דע האט מען געפלאנצט נאך 36 בויכער אויף א דונאס אנשטאט 60-50 וואס מען פלאנצט געוויינלעך, וואס גיט נישט די מעלאכקייט צו אקערן צוויישיין די בויכער, ביי היינטיקן טאג ווייניג פארפלאנצט 78 דונאס, פרייס: 50 דונאס, באדינונג: 350 דונאס ווייניג פארפלאנצט און וועט פארפלאנצט ווערן דעם קומענדיגן יאר.

אין דער צייט פון געשעענישן איז דער פלאץ פון די ארבעטער פארלאזן געווארן דער נאכער פארמעגן איז איבערגעלאזן געווארן, די שרעקלעכע טעג ווייניג וויכער געאנגען און אן אויפריכטע פאר דער קלאניע, און חובה נאך דער ארבעט האט דער שיער מיט זיין פאמיליע באשלאסן צו פארלאזן תל-אביב און באוועגן זיך אין דער קלאניע טראץ דעם וואס דער שיער איז נאך געווען גרויס, מען טאר נישט פסקרן זיין דאס פלאץ, און אויב איבער א פארלאזן געווארן אין מיין אפונערהיים, וועט עס זיין אנדערש מיט מיין קומען אהין, דאס זיינען געווען זיי צו ווערטערען אין יענע שרעקלעכע טעג, אויף א שיינע בערגל, די וואונדערבארע לאנדע-היינדהייט, וועלכער קוקט אראפ אויף די שיינע היינדהייט פון ערדליי, רמת השלום, מנחם-אלי, און אויסגעבויט געווארן א הויז וועלכע האט לכתחילה געוואלט זיין אן ארבעטער און אפסי-היינדהייט און וועלכער ה' שיער האט זיך דער ווייניג אריינגעצויגן ביז ער וועט אויסבויען א הויז פאר זיך, מיט דער דאזיקער חוץ אן אוועקגעלייגט געווארן דער פונדא-בעט פאר דער קלאניע "הדר" וועלכע מען וועט בלתי ספק, ניד אנטוויקעלן זיך דורך דעם פאראייניקטן ווילן פון ה' שיער פון די אנדערע חברים פון דעם פוסח.

נייסט פארביי די ווייניגשאפט, קוקסט זיך צו צו אלעס וואס איז געטאן געווארן אין משך פון איין יאר און די באוואונדערטע די שטארקע ענערגיע די קליידיג קע האנט, דעם שוואונג און דעם גלויבן אין זיך.

אם דא — זאגט מיר ה' שיער וועט אויסגעבויט ווערן מיין הויז לעבן וועלכער עס וועט זיין א גן פון 30 דונאס וועלכער וועט אנטהאלטן אלעליי סארטן מויכער און בלומען, וועלכער וועט דינען אלס א "פארק" פאר דעם מושב, דעם קומענדיקן חמשת עשר בשבט וועלן מיר אנפאנגן פלאנצן בויכער אין בירדע ווייטן נאסן, איך בין גרויס אוועקגעווען א סך פון מיין כוח און פארמעגן כדי צו קול טוויילן און פארשענערן דעם פלאץ, אויך סבך מיין פרויוואטע אויסגענומען זע אויך אויף א געזעשאפטלעכן פאקטאר און מיין ארבעט וועלנדיק באווייזן פאר אמעריקאנער ביזנעס-לייט וואס עס הייסט א שיינע לעבן.

אינגיט פאר איר קיין קאנארע און אין די פאראייניקטע שטאטן וועט מיניג גען שפעט-אנגעגענהייט, איר וועט זיך מיט מיין רייזע באנוצן צו דעקלערן אין השבוע קרייזן די לאנדע און לאנד, די מעלאכקייטן און די באדערשעניש צו פארשטארקן און פארטריבען אונזער ארבעט און דוקא אויפן נאך די געשעענישן, עס איז דא א ברייטער קרייז מענשן וועלכע בען אינטערעסירט זיך מיט דער לאנדע אין לאנד מיט וועלכע איך פיר אן א קארעס פארענען, איר וועט זיך באנוצן מיט מיין השפעה צו ברוינגען זיך אויף וויפיל שטעט לאנד, אהער, ווייל זיי קאנען א סך אויפן טאג, איך גלויב אז איר וועט מצליח זיין אין דעם אויפטן.

גענוג דעם שטארקן ווילן פונם דאזיקער קען מאן, צו טאן נישט נאך פאר זיך, נאך איר פארן טובת הכלל, וועלכער שרעקט זיך נישט פאר שוועריקייטן אויף זיין וועג קאנטסט נישט פארבייגיין אן א ברכה: "ישיר כח" ! "תחוקת ירד" !

הדר, כ"ג כסלו, תר"ל.

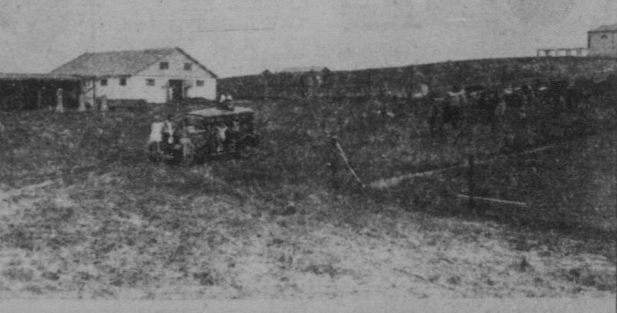
### מאונט נרמל קליניק נייעס

אויף א מינונג פון דער "באזרה" איז פארעלען געווארן דער באריכט פון חודש מארס וויפיל קראנקע עס האבן באוויזט די קליניק, פאלגנדיק צו דעקלערן אין נומער עס איז די קליניק: אין דעם אויבן דערמאנטן חודש האבן זיך רעגיסטרירט 216 קראנקע, 68 נייע קראנקע און 148 פון פריער, סערווענען ווייניג ארויסגעצויגן בען געווארן: 84 פרעסקריפטאנס, 14 עסקידיעס ווייניג גענומען געווארן און 50 עלעקטריק סיסטעמעס ווייניג געגעבן געווארן צו 50 פערזאן, איינגעלעזט צו 13 אפטיישאנס אויף מאטילס — 3 לאבא-ראטארע טעסטן — 46.

עס איז אויך אפגעגעבן געווארן א פיר נאנציעלער באריכט און א באריכט פון דעם מיטגלידערשאפט מאסיין, וועלכער איז ווייניג צופרידענעלעך, די קאלעקטאנס טראם דערייזע, אז אומגעטום האט מען זי אויפגענומען ווייניג ברויטהארציע און אן כמעט אלע האבן פרייוויליג זיך פארשריבן פאר מיטגלידער, די וועלכע ווייניג נאך נישט באוויזט געווארן וועלן אינגיט באוויזט ווערן.

# הדר

די נייע קלאניע אין ארץ ישראל געגרינדעט פון נ. שיער, ווייניגע



אויב-ה' שיער'ס פארם, פון רעכטס, דאס צייטווייליקע חוץ אין וועלכן שיער'ס פאמיליע וואוינט איצט, פון לינקס—דער שטאל פון די בחמות, אויף דעם אויטאמאביל אויסגעוועזען ווייניג די קונדער, רעכטס פון שטאל—"הדר" חוץ, אונטן—די צייטווייליקע חוץ פון נ. שיער — אויף זיין פארם, אין הדר א"י.

דער נאמען איז נאך ווייניק באוואוסט ווייל אויף דער מאפע קאן מען נאך דעם נאמען נישט געפינען, און דאך קאן מען שוין א סך דערציילן וועגן אלעס וואס עס ווערט געשאפט אין אן ארט אין וועלכן מיט א יאר צווישן האבן פוקסן אומגעניג וואונדער.

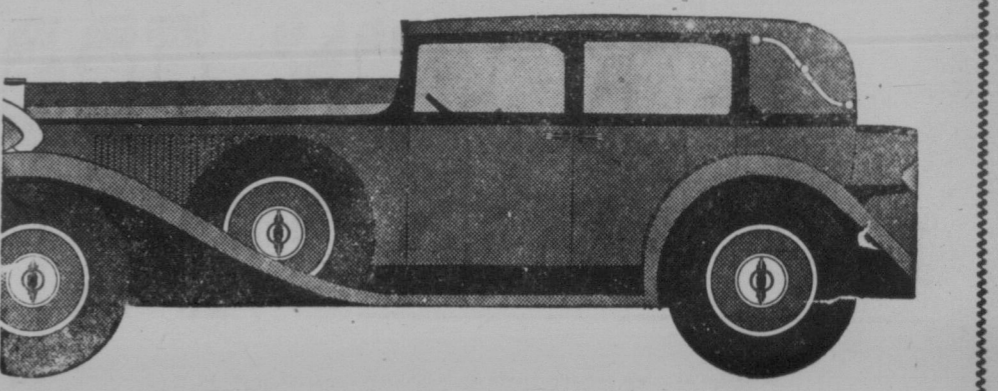
"הדר" פארנימט א שטח פון צוויי טויזנט עכט דונאס לאנד אין דעם קלאניע פארם פון שרון, און דער נאמען "הדר" איז דער קלאניע געגעבן געווארן צוליב דער וואונדערבארער סביבה וואס אנטפלעקט זיך פאר דער צווייטער.

אויף דער דאזיקער קלאניע איז מען לאך צו באוועגן דורך פלאנצונגען און גרינס-טעמערע און ערד פון 60-50 מיט פחות, און ווער ווייט וויפיל "הדר" וואלט נאך געדארפט ווארפן פאר אנטוויקלונג ווען א טייל פון איר, טויזנט דונאס פארם פאלט נישט אריין אין די חשבון און דער שיער פון מאסיין ה' שיער, וועלכער האט אנגעפירט מיט דער ארבעט פון חורקין הימט איר מערב קאנארע פאר די לעצטע זעקס יאר, און איז געווען איבערגעגעבן דער ארבעט מיט לויב און לעבן, האט פולווענג באשלאסן צו ענדיקן אלע ווייניג שטובות מיט'ן גלות, צו קומען אין ארץ ישראל מיט זיין פאמיליע און שאפן דאן עפעס משמח'דיקעס.

האט ער פארטיקט א פאבריק וואס ער האט געהאט, האט זיך געווארן מיט דער הילף פון "חברת הכשרת הישוב" און ארבעטער באנג דעם אויבערריכטסטן שטח, און איז תיכף נאכדעם געקומען מיט זיין פאמיליע אין לאנד.

אין איינעם פון מיניג געשריבען מיט אים תיכף נאך זיין קומען אין לאנד האט מיר דער שיער געזאגט, אז ער וועט זיך נישט באנוגען מיט "נאכאכא" ארבעט — א מעסארע וואס א סך האלטן פון איר — נישט גענוג פאר אים צו פלאנצן א פרייס, און וועלכע, ביי א צייטווייליקע צייט, בויען מען אונזער קיוב, נאך אויף בויען א געמישטע ווייטשאפט וואס זאל קאנען באווארן מילך, אייער, עפות, האט נישט באזאגט און א. ו. פאר תל-אביב'ער מארק פון וואגען עס פאלט אריין נעלט אין פרעמדע — נישט אונזערע קעשענעס, "איר וועל זיך נישט מיט מיינע מעסאר" דע" — האט שיער געזאגט, — "אין

## זעט די נייע האפמאניל - לייז



סענסאציאנעל אין קראפט סענסאציאנעל אין ספיר פערפארמענס וואס נישט הערשאפט איבערן וועג

80, 90 און 70 גלאצע מייל א שטונדע . . . 100, 133, 100 און 70 פערדקראפט, זייד גלאצע קאנסארטל, א פרייע — פון וויכראציע גלאסקייט, אויסערנדיג וויינלאך שטיל . . . קיין וואונדער נישט וואס האפמאניל איז איבערצייגט און די דאזיקע נייע קארס וועלן שאפן נייע מוסטער איינטייגן אין דער מאסאר וועלט.

זעקס און אכט צילינדער

133 פערדקראפט האפמאניל אכט — — — 90 מייל א שטונדע  
100 פערדקראפט האפמאניל אכט — — — 80 מייל א שטונדע  
70 פערדקראפט האפמאניל זעקס — — — 70 מייל א שטונדע

פרייזן פאנגען זיך אן פון \$1275 קע. א. ביי ווינדזאר

Provincial Motors Limited  
700 PORTAGE AVENUE PHONES: 39 831--71 002





# איסאיא

פון ד. סטאניסלאוו

די געשיכטע האט פאסירט אין דעם יאר 3000 פון די 3000 יאר פון פאריש יארונדערט.

עס איז די טראגעדיע פון א קליינע שוואכן איד, וועלכע פון האט אין יעדע נע צייט נעכטאם און אפגעגעבן פאר א פאלאס. און נאך אין פלאס! און דעם וואסער און ער נאך טראגט נישט געווען קיין בריה, און ער האט נאך מירא געהאט פאר דעם יאר, די נאכטאם האט אבער געזען צו נישט קען איר געווען א זעלבן יינער.

עס איז געווען און נישט געווען פאסירט נאכטאם, ווי אלע סטארטאס, נאך שוין געווען נאך 40 יאר פון דעם יאר, דעם נעמט אפגעגעבן 16 יאר מיט אים, דעם האט מען געזען האט ערשט און נאך געווען צו רופן פון דעם ערשטן סאך, ווי ער איז אונטערוועגן אין פלאס ארויף, און אויף איר ער פארבליבן מיט אים.

און אלע האט דעם ווייניק וואס נישט קומען, זאל וויין "איסאיא", און מען זאל סיי נישט שטימען מיט רייער! אזוי האט ער זיך געטראכט.

**העלען דמערמאן**

**סאנץ קערפן**

סמודיע: 706 באדן בילדונג

טעל. 34550

אלע אויפ'ן שוין, אפילו די באשולדיגט און די אונטערהאלטער האבן אים נישט אכטענע אלס אן ערלאב, שטילן און האבן רעפארטען מענען, וועלכער קאן נאך דערצו די שווארצע פיינטעלאר און פאר שטייט "אלעס אין דער וועלט", דער האבן זיך יא געפונען אויגע, וועלכע פלעגן זאגן, אן איסאיא אין נאך אלע מען א "זשור" און אין איר אביסל סולדק אין דעם וואס מען האט געווען פארקויפט פאר 30 זילבערען סטבערע, און וואס זיינע אבות אבות, נאנץ ווייטע האבן געקויפט יענעס, זיין נוסחאד צייט אבער, וועלכע אלע האבן אויסגעגעבן ביי פארשידענע געלעגנהייטן, האט א ביסל אפגעשוואכט די דאזיקע "היסטארישע סטאם".

דער שרייבער פון קאנעלארע וועלכע האט ביי אים געליען נעמט און נישט אפגעגעבן, פלעגט זיך נאך אכאל פאר רופן צו אים:

די דאזיקע עצה האט איסאיא נישט געטראגן, דער נלח פון שוין, וועמען איסאיא האט נישט איינמאל אויסגעגעבן און אויסגעקויפט דעם האט אין תפילע געווארן פון זיין גוט הארץ און באוויינעט, וואס זיין נשמה וועט דארטן לויבן פיל אין תהום. . . . ווארען אוועק איסאיא דין זיך דאווענען לויבן און ווער א מריס! זיך האט צו אים דער נלח געזאגט.

דא האט אויך דעם אדמוראל ווייב געזען צו ראטעווען זיין נשמה, ער האט פלעגט פאר איר נייען די שר, נאנץ אפט קויפערק אלץ א מאטעריאל פאר דעם, און קיינע פלעגט ער פון איר נישט געווען 20 קאפיקעס, און לויבנדיק זיין אויבנס האט זי געזאגט אים צו מויסן זיך, פארשלאנגנדיק זיך אלס טויפער מער.

איסאיא האט אבער פון די אלע נישט געטענער ווי דיפלאמאטיש ארויסצוטרעטן, פארשידענדיק, און ער האט דא צו טאן נישט נאכטאם וועלכע מיט וועלכע ער וואלט אים אריינגעפאלן!

האט געקראנט געשמיסן פון אלעמען, און דינער ריאבא געקעט נאך א הונדערט שטיק זיך אויפטרופן פון דער ערד נאנץ דראק, אנטאן אויף דעם צעפאסעוועטן יעדע דאס דיקע העמל, פאררויכערט די קילקע און אראפגיין אונטן צו איסאר קאן.

איסאיא! הונדערט שטיק האבן די לופטען אריינגעקאפט!

הונדערט! אוי! אוי! אוי! . . . פלעגט איסאיא אויסשפרינגען און מיט שרעק קוקן פארוואונדערט אויף דעם מר טיקו אויסזען פון דעם מאטראס.

אבער אנגעשמיסן האבן זיי, איסאיא ריאבא ווייסער דערצוילן, דאס איז פאר וואס איר האבן זיך נעכטן אנגעשיכור'ט און אויסגעווישט די נאך שטאלסטווא, אכור אויב איר געדיינט, און וואס קאן א שיכור געדיינען? נישט, זיין געשמיסן. . . . נעם איסאיא דין זאלט און שמיר מיר אויס דאס לויב, און איסאיא שמירט אים אויס, און ריאבא ווערט געהייסן.

איסאיא'ס נשמה פלעגט דאן פול ווערן מיט אומגעווענען שרעק און מיט ליד, ווען ער האט געזעהן צוועען, ווי דער שטיק פלעגט אריין נאכ'ן אנדערן איבער דעם אנטבלייבן רופן פון מאסן זאגן, וועלכער האט זיך מיט עפעס פאר קערפער, האט ער זיך קום געהאלטן אויף די פיס און בנכה פלעגט ער אפ נייען די טרער, וואס האבן נישט ווילן זיך גענומען פליסן פון זיינע אויגן, און די נאכטאם וואלט זאל נישט באשעפן.

און פונקט ווי איסאיא פלעגט בא רייזן: ווי עס שטייט האט אים שוין נאכטאם, וואס זי האבן ארויסגעווישן און אויבנס אויפ'ן ים, און אויבנס דעם נאך מער באוואונדערט, ווי זיי האבן דאס אויבערטראגן די שרעקלאכע יסורים און ביוונט פון די שמיץ.

מער פון אלעמען האט ער באוואונדערט דער דעם מאטראס איוואן ריאבא, א געשעראלער שיכוראן בויא, וועלכער

**סאלאדא ארענדזש פיקא האט אין יעדן פאל דעם פיינסטן פלייווער**

**"SALADA" TEA**

ORANGE PEKOE BLEND

פריש פון די גערמער

**ד.ר. מ.ר. בלעיק**

ווינטען זיינע אידישע פריינט און אלע אידן פון וויניפעג

**DR. M. R. BLAKE**

275 BURROWS AVE. PHONE 51800

**פריילאבן פסח**

מיט בעסטע וואונשן פאר

**מקריי, שארף, פארקער, קראויל**

און רימשארדסאן בארימטער און סאליטאריס

J. A. MACHRAY, K.C. F. J. SHARPE, K.C. B. C. PARKER C. A. CRAWLEY B. V. RICHARDSON W. T. PATTERSON

CANADIAN BANK OF COMMERCE CHAMBERS WINNIPEG MANITOBA

**יום-טוב פסח**

מיר דריקן אויס אונזער ווארימע באגריסונג צו אלע אידן אין וויניפעג

און מערב קאנאדע צום

**Oscar Hudson & Co.**

מטארטערד אקאונטענטס

231 CURRY BUILDING :: PHONE 23077

סארנאטעל - סאן דזשאן נ.ב. וויניפעג - וואנקאווער

H. J. MORDEN, Resident Partner

**העדקוואדערס**

פון די בעסטע אויוונג, ווייך מען נעמט אדער אייווארץ פניש, אויוונג און רענשעס נאראמירט צו באקן און קאכן פערפעקט.

פרייזן זיינען פון \$40, \$52, \$58, \$64, \$72, \$85 און \$96

איר קאנט קריגן ביי אונז א גרויסן אויוואל פון

**Empire Stoves**

אויף לייכטע אויסצאלונגען.

**ר. שטיימאן, ליימער**

541 סעלדקורק עוועניו מעלעפאן 041 51

**פסח באגריסונגען**

**The Make-Right Furniture Company**

H. HALPENNY, Prop.

אלע סארטן פוינטישור פארדיכט און איבערגעצויגן בייבי קערעוועסען ריפערדינג און ראבער טייפער קארפעט סויפערס פארדיכט

242 GARRY ST., WINNIPEG PHONE 27 629

## 50 אורזאכן פארוואס מאניטאבא איז א גומע פראווינק צו לעבן אין אינוועסטירן דא

די פארווינק וואס מאניטאבא קאן אנטאן אירע בידנער זענען מיט יעדן יאר מער און מער אפגעשעצט פון-ציק פון די אורזאכן ווערן דערמאנט דא אונטן:

- אנדריקולטור**
1. פראדוקציע 43% פון די קאנאדער גערשטן.
  2. פראדוקציע איר חלק פון דעם בעסטן ווייץ אין דער וועלט.
  3. פראדוקציע יעדן יאר איבער 14 מיליאן דאלארס ווערט פון קאלד פראדוקטן.
  4. יעדע יאר פראדוקציע עומט אין דעם ווערט פון איבער 5% מיליאן דאלאר.
  5. האט די געזעטע און מאדערניזירטע סטאק יארדס (פירמאן) פון קאנאדע.
  6. פאר די לעצטע דריי יאר האט זי אויסגעשטיקט מער ווי א מיליאן אכטער טויזנטער און חזרים צו די ענטפאלטע מארקן.
  7. דער פראדוקט האט גוטע ארויסגעגעבן פון אירע ביישטאקן און כמעט דער געזעטע אין דער וועלט.
  8. האט נאך פלונדאטעס לאנג פאר טויזנטער נייע פארמערס.
  9. האט אין 1929 געהאט 329 רעגיסטרירטע פארמערס און די דאזיקע וועלכע האט אן וואסן שנעל.
  10. האט א גרויסע דערפאלגרייכע מארקטעס נאך ארויסגעטרייע.
  11. אין געווען די ערשטע פראווינק אין דער וועלט אפגענומען א פאליס פון פארמערס פער פון "פער בריע" (אויסדערוויילטער) שטעט.
  12. באוועט פון דער פרוכטבארסטער ערד אין נאך א מעריקע.
  13. האט פליסיקע מיטן וואס פארמאגן מער ווי דריי מיליאן לויפער פער-טראקטן און פארמערענעדיע.
  14. האט א גרויסן עסקפארט האנדל פון מיט פרישע וואסער.
  15. גרויסע ניט אנטוויקלטע וואלדוואסער פישערייען אין דעם הארטאן בעי.
  16. האט כמעט 135,000 קוואדראט מייל מיט האלץ באדעקטעס לאנד.
  17. זאמלט ארום איין-און-אין-האלבן מיליאן דאלאר פון פונטעווארט האנדל יעדעס יאר.
  18. גרויסע ניט אנטוויקלטע דעפאזיטן פון סארמאך.
  19. די געזעטע, באוואוסטע שטרעקעס פון סופער-עריז אין קאנאדע.
  20. ווער גרויסע זינע דעפאזיטן.
  21. אייניקל פון די פיינסטע דעפאזיטן פון ביישטיינער אין מעריקע.
  22. פארמאגט פילע גרויסע סקאלעס פערלער.
  23. פארמאגט איינע פון די רייכסטע פארשפערנדע ניט-אנטוויקלטע מינעראלירטע שטרעקעס אין דער וועלט.
  24. געניסט פון אן אויסגעוויינלאכער קאס פון ווישיין.

מאניטאבא איז א נאטער פלאץ צו לעבן און א זיכערער פלאץ צו אינוועסטירן, און אונזערע מענשן דריקן אויס צו אלע אינדוסטריעלע, געווענע, געוועזע-אדמירנדע מענשן און איינלאדונג צו טייץ אונזער צוקונפט מיט זי

**HON. A. PREFONTAINE**  
Minister of Agriculture and Immigration

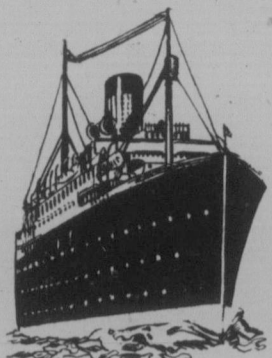
**HON. JOHN BRACKEN**  
Premier and Provincial Treasurer



# באשטערט אייער רייזע

ביי דער אלטער ראיעלער

# קאנארד ליין



רייזע מיט א קאנארד שיף פארזיכערט דאס מיטעם אין זיכערקייט - קאמפארט - באקוועמלאכקייט

דורכגעט שווימנדיג פון מאנטריאל, קוועבעק, ניו יארק און באסטאן

ליווערפול, פלימוט, סאט העמפטאן, לאנדאן, קארק, בעלפאסט, לאנדאנער, גלאסגו, שערינגטאן און האורד

מיט שנעלע פארבינדונגען און אלע מיטלן פון דעם פאראייניגטן קעניגרייך - איראפע - ענפס - פאליטישע און דעם ווייסן מוח.

## זאך דער פסח סעוואן

איך דערמאנען איר אייער פריינד און פריינד און דעם ווייסן לאנד, פארוואס זאלט איר זיי נישט אויסהעלפן צו פארבעסערן זייער לאגע און זייערע נעלענדיגקייטן?

מאכט זיי א פרעזענט פאר א פאראייניגטן פאפולער שייקסארטע דורך דער קאנארד ליין

אונזערע 89 יאר דערפארונג אין אימפראוועמענט און די שנעלע און נעוויסאמסטע באהאנדלונג פון אונזערע פאסאזשירן וויינען גרויסע באדינונג איר. די קאנארד ליין האלט אויס אירע איר-גענע פונעם אומפאנאליבלע ארגאניזאציע און אלע וויכטיגסטע איראפאייזישע און קאנטינענטלע טאפלע לענדער און איינצליינדע פלאס פון גרויסע נייע מיט איר באדינונג. שוין פון דער נייטער און פארענטשטע פאסט-אויסגעצייגט, וואס שווימען ארויס רעגולער פון איראפאייזישע פארטן דורכגעט קיין קאנארד.

ספעציעלע אופמערקזאמקייט צו ארדישע פאסאזשירן - כשרע שפיין צוגעגרייט פון כשרע קעכער אין כשרע קיכן איר די קאנארד שיפן

נאר פולע איינצעלע וועגן רויס, אפשווימנדיג און א. ו. ווערענע זי צו לאפאלע שיפ

# THE CUNARD STEAMSHIP CO. LTD.

HEAD OFFICE: 270 MAIN ST. WINNIPEG, MAN. Huron & Erie Bldg. Cor. Portage & Fort St. Winnipeg, Man. 10053 Jasper Ave. Edmonton, Alta. 401 Lancaster Bldg. Calgary, Alta.



דער אייז-קרים וואס האט געוואונען די נאנצע שטאט אין

# PALM ICE CREAM

די קרים פון זיי אלע

נעהאלטן אין סאניטארישער פרידושידיר איינריכטונג

קייפס עם - פארלאנגט עם - פאר אייער היים אדער פאר אייער צופעלקן פאנאמען טונג אדער רעפרעסענטע. אונזערע אייזקרים און אייסעס וויינען געמאכט געווארן אין סאניטארישע מעטאדן פון בלווי העכסטער קוואליטעט פראדוקטן. זיי וויינען שטריינג ריין און די סאניטע דערפרישטיקסטע.

פאר דער היים אדער ביים פאנאמען - זאגט אייער דראג סטאר און איר פארלאנגט בלויז דעם סארט

# Palm Dairies Limited

PHONES: 25 838-25 839

# מאונט ברמל קליניק קאמפיון

מאונט ברמל קליניק וואלדען סטאק און מעטאל, 391 דאפערן עוועניו, גאלטא, 618 קאנטינענטלע קליניק.

ליידיס אקויער אהל יעקב שול, ב. פארטיאל, 687 מין סטריט, ל. פולמער, 60 וויליאמס.

נ. פ. פארטיאל, 281 עבערדון עווע. א. פראוויזאר, 84 גרינוווד סט. ס. ראכטין, 89 ראכטין סטריט. ס. ג. ריינער, בראדוויי און יאנג. ע. ג. ריינער, דאפערן און קא. דושיקאב און קראלי בילדינג.

ה. שיפמאן, 108 לארן סטריט. ה. סטימאן, 547 סעלקירק עוועניו. טשאס. שוין, 328 מעקענטייער בלאק. ב. סימאנווויץ, 319 ווינאן עווע. סוויפט קורענט הויס, סוויפט קורענט סטריט, מעקענטייער עוועניו. דוש שוין, 11 סאלאמוס עווע. ס. סאלאמוס, 596 מאניטאבא עווע. ה. פארטיאל, 45 שערבורן.

ס. ס. סעלעק, 671 סעלעק עווע. וואלפאק, 406 סעלעק עווע. ד. א. וואלפאק, 333 פארטיאל עווע. ל. וואלפאק, 419 קאלעדזש עווע. ווייטמאן ברידער, 244 קאלעדזש עווע. דוש ווער, 441 קינג סטריט. ווא. פ. סופלוי, 45 נאטל רייז עווע. ו. ווינאן, 692 מאניטאבא עווע.

צו \$9.00: גרינבערג, 462 אלעקסאנדער עווע. ה. סאלאמוס, 474 קינג סטריט.

צו \$7.50: ל. לעווין, 186 מאניטאבא עווע.

צו \$7.00: ל. לעווין, 30 פורסעל סטריט. י. לעווין, 107 סאלאמוס עווע.

צו \$6.00: א. ווערבוך, 96 שטארלס סט. א. לעווין, 7 נאבל קארט. דוש אקסעלער, 662 מאניטאבא עווע. א. עטרינג, 643 פלארא עווע. דוש בעקאוויטש, אייבס קולראנע. דוש בעקאוויטש, 75 איינשטער בילד. ס. באקסי, 250 סעלקירק עווע. ו. בראכטיק, 701 סעלקירק עווע. דוש ה. באראניא, 330 אייבס בילד. ב. גרושוויטש, 42 ראכטין סטריט. דוש בעקאוויטש, 587 סעלקירק עווע. ב. בעק, 291 בארד עוועניו. ס. גרינבערג, 820 ראיאלי עווע. ד. מ. קאפ, 328 פארטיאל עווע. ס. טשעריקאב, 558 סעלקירק עווע. ל. לעווין, 506 אלפער עווע. מ. סאלאמוס, סעלקירק וועסט, סאן. דוש קאנע, 276 בארד עוועניו. י. קרוין, 81 שטארלס סטריט. ס. בעקס קאנע, 278 פארום סטריט. ס. דובינסקי, 532 דאפערן עווע. דאבס מנעס, קא. פעק בילד. ל. דרייוויץ, 300 קאלעדזש עווע. אייבס סאלאמוס קאפ, 290 מעקענטייער עוועניו.

דוש מ. ווייטמאן, 326 סעלעק עווע. מ. פערשעל, 124 שערבורן. מ. פרידמאן, 269 רעוואוד עווע. דוש פרידמאן, 349 בארד עווע. מ. נאכבערג, 368 שטארלס עווע. ג. נוסטאל, 100 שטארלס סטריט. ס. גלייטמאן, 118 מעקענטייער עווע. א. אקטויטש, 499 מאניטאבא עווע. מ. גארטמאן, 628 באראניא עווע. ה. גערטל, 698 פלארא עווע. דוש גערטל, 116 שטארלס סט. דוש גערטל, 49 לענגאן סט. דוש גערטל, 544 מעקענטייער עווע. דוש גערטל, 518 דאפערן עווע. ס. קי, 566 מאניטאבא עווע.

ג. ל. קרוינבערג, 337 שטארלס עווע. מ. קיס, וויינע פיאנע בילד. ל. סאלאמוס, 641 פלארא עווע. א. לעבעק, 206 פרידמאן עווע. מ. לווינסקי, 200 מעקענטייער סטריט. ה. לעווין, 466 קינג סטריט. ס. מיניקאוויטש, 321 מעקענטייער עווע. א. מארקאוויטש, 798 מין סטריט. מ. ס. ווייטמאן, 301 דושיקאב עווע. דוש ווייטמאן, 270 רעוואוד עווע. ה. גרינבערג, 399 פרידמאן עווע. ניו יארק מור אייזשענס, 189 פאפולער עוועניו.

י. פאנער, 582 מעקירי עווע. ג. פנע, 446 קינג סטריט. מ. פלאק, 801 רעוואוד עווע. מ. פלאק, 537 מאניטאבא עווע. דוש פלאק, 380 רעוואוד עווע. ה. ראכטין, 362 מאניטאבא עווע. מ. רייזיק, 402 בארד עווע. מ. רוסא, 421 קאלעדזש עווע. מ. רובאנעקא, 393 אלפער עווע. ה. ראכטין, 397 אלפער עווע. א. רובין, 784 סעלקירק עווע. ה. רובין, 107 האלעס סטריט. ל. ראכטין, 511 עבערדון עווע. ל. רובינסקי, 447 סט. דושיקאב עווע. ל. רובין, 298 סעלקירק עוועניו. ה. ראכטין, 81 דערבי סטריט. ס. ראכטין, 531 דאפערן עוועניו. ס. סאלאמוס, 429 באראניא עווע. י. סאלאמוס, 452 מאניטאבא עווע. ס. סאלאמוס, 259 פרידמאן עווע. ל. שווארץ, 399 דאפערן עווע. שפעלדן, 455 סעלקירק עווע. נ. טראק, 237 מעקענטייער עווע. א. סאלאמוס, 702 סעלקירק עווע. ס. סוויטמאן, 483 פלארא עווע. ל. סוויטמאן, 317 סט. דושיקאב עווע. ל. סוויטמאן, 378 רעוואוד עווע. סאלאמוס, 284 בארד עווע. ס. שאפאר, 376 סעלקירק עווע. ס. סאלאמוס, 300 ווא. פיאנע בילד. מ. סעלעק, 437 באראניא עווע.

מאניטאבא וואלדען סטאק און מעטאל, 391 דאפערן עוועניו, גאלטא, 618 קאנטינענטלע קליניק.

ליידיס אקויער אהל יעקב שול, ב. פארטיאל, 687 מין סטריט, ל. פולמער, 60 וויליאמס.

נ. פ. פארטיאל, 281 עבערדון עווע. א. פראוויזאר, 84 גרינוווד סט. ס. ראכטין, 89 ראכטין סטריט. ס. ג. ריינער, בראדוויי און יאנג. ע. ג. ריינער, דאפערן און קא. דושיקאב און קראלי בילדינג.

ה. שיפמאן, 108 לארן סטריט. ה. סטימאן, 547 סעלקירק עוועניו. טשאס. שוין, 328 מעקענטייער בלאק. ב. סימאנווויץ, 319 ווינאן עווע. סוויפט קורענט הויס, סוויפט קורענט סטריט, מעקענטייער עוועניו. דוש שוין, 11 סאלאמוס עווע. ס. סאלאמוס, 596 מאניטאבא עווע. ה. פארטיאל, 45 שערבורן.

ס. ס. סעלעק, 671 סעלעק עווע. וואלפאק, 406 סעלעק עווע. ד. א. וואלפאק, 333 פארטיאל עווע. ל. וואלפאק, 419 קאלעדזש עווע. ווייטמאן ברידער, 244 קאלעדזש עווע. דוש ווער, 441 קינג סטריט. ווא. פ. סופלוי, 45 נאטל רייז עווע. ו. ווינאן, 692 מאניטאבא עווע.

צו \$9.00: גרינבערג, 462 אלעקסאנדער עווע. ה. סאלאמוס, 474 קינג סטריט.

צו \$7.50: ל. לעווין, 186 מאניטאבא עווע.

צו \$7.00: ל. לעווין, 30 פורסעל סטריט. י. לעווין, 107 סאלאמוס עווע.

צו \$6.00: א. ווערבוך, 96 שטארלס סט. א. לעווין, 7 נאבל קארט. דוש אקסעלער, 662 מאניטאבא עווע. א. עטרינג, 643 פלארא עווע. דוש בעקאוויטש, אייבס קולראנע. דוש בעקאוויטש, 75 איינשטער בילד. ס. באקסי, 250 סעלקירק עווע. ו. בראכטיק, 701 סעלקירק עווע. דוש ה. באראניא, 330 אייבס בילד. ב. גרושוויטש, 42 ראכטין סטריט. דוש בעקאוויטש, 587 סעלקירק עווע. ב. בעק, 291 בארד עוועניו. ס. גרינבערג, 820 ראיאלי עווע. ד. מ. קאפ, 328 פארטיאל עווע. ס. טשעריקאב, 558 סעלקירק עווע. ל. לעווין, 506 אלפער עווע. מ. סאלאמוס, סעלקירק וועסט, סאן. דוש קאנע, 276 בארד עוועניו. י. קרוין, 81 שטארלס סטריט. ס. בעקס קאנע, 278 פארום סטריט. ס. דובינסקי, 532 דאפערן עווע. דאבס מנעס, קא. פעק בילד. ל. דרייוויץ, 300 קאלעדזש עווע. אייבס סאלאמוס קאפ, 290 מעקענטייער עוועניו.

דוש מ. ווייטמאן, 326 סעלעק עווע. מ. פערשעל, 124 שערבורן. מ. פרידמאן, 269 רעוואוד עווע. דוש פרידמאן, 349 בארד עווע. מ. נאכבערג, 368 שטארלס עווע. ג. נוסטאל, 100 שטארלס סטריט. ס. גלייטמאן, 118 מעקענטייער עווע. א. אקטויטש, 499 מאניטאבא עווע. מ. גארטמאן, 628 באראניא עווע. ה. גערטל, 698 פלארא עווע. דוש גערטל, 116 שטארלס סט. דוש גערטל, 49 לענגאן סט. דוש גערטל, 544 מעקענטייער עווע. דוש גערטל, 518 דאפערן עווע. ס. קי, 566 מאניטאבא עווע.

ג. ל. קרוינבערג, 337 שטארלס עווע. מ. קיס, וויינע פיאנע בילד. ל. סאלאמוס, 641 פלארא עווע. א. לעבעק, 206 פרידמאן עווע. מ. לווינסקי, 200 מעקענטייער סטריט. ה. לעווין, 466 קינג סטריט. ס. מיניקאוויטש, 321 מעקענטייער עווע. א. מארקאוויטש, 798 מין סטריט. מ. ס. ווייטמאן, 301 דושיקאב עווע. דוש ווייטמאן, 270 רעוואוד עווע. ה. גרינבערג, 399 פרידמאן עווע. ניו יארק מור אייזשענס, 189 פאפולער עוועניו.

י. פאנער, 582 מעקירי עווע. ג. פנע, 446 קינג סטריט. מ. פלאק, 801 רעוואוד עווע. מ. פלאק, 537 מאניטאבא עווע. דוש פלאק, 380 רעוואוד עווע. ה. ראכטין, 362 מאניטאבא עווע. מ. רייזיק, 402 בארד עווע. מ. רוסא, 421 קאלעדזש עווע. מ. רובאנעקא, 393 אלפער עווע. ה. ראכטין, 397 אלפער עווע. א. רובין, 784 סעלקירק עווע. ה. רובין, 107 האלעס סטריט. ל. ראכטין, 511 עבערדון עווע. ל. רובינסקי, 447 סט. דושיקאב עווע. ל. רובין, 298 סעלקירק עוועניו. ה. ראכטין, 81 דערבי סטריט. ס. ראכטין, 531 דאפערן עוועניו. ס. סאלאמוס, 429 באראניא עווע. י. סאלאמוס, 452 מאניטאבא עווע. ס. סאלאמוס, 259 פרידמאן עווע. ל. שווארץ, 399 דאפערן עווע. שפעלדן, 455 סעלקירק עווע. נ. טראק, 237 מעקענטייער עווע. א. סאלאמוס, 702 סעלקירק עווע. ס. סוויטמאן, 483 פלארא עווע. ל. סוויטמאן, 317 סט. דושיקאב עווע. ל. סוויטמאן, 378 רעוואוד עווע. סאלאמוס, 284 בארד עווע. ס. שאפאר, 376 סעלקירק עווע. ס. סאלאמוס, 300 ווא. פיאנע בילד. מ. סעלעק, 437 באראניא עווע.

מאניטאבא וואלדען סטאק און מעטאל, 391 דאפערן עוועניו, גאלטא, 618 קאנטינענטלע קליניק.

ליידיס אקויער אהל יעקב שול, ב. פארטיאל, 687 מין סטריט, ל. פולמער, 60 וויליאמס.

נ. פ. פארטיאל, 281 עבערדון עווע. א. פראוויזאר, 84 גרינוווד סט. ס. ראכטין, 89 ראכטין סטריט. ס. ג. ריינער, בראדוויי און יאנג. ע. ג. ריינער, דאפערן און קא. דושיקאב און קראלי בילדינג.

ה. שיפמאן, 108 לארן סטריט. ה. סטימאן, 547 סעלקירק עוועניו. טשאס. שוין, 328 מעקענטייער בלאק. ב. סימאנווויץ, 319 ווינאן עווע. סוויפט קורענט הויס, סוויפט קורענט סטריט, מעקענטייער עוועניו. דוש שוין, 11 סאלאמוס עווע. ס. סאלאמוס, 596 מאניטאבא עווע. ה. פארטיאל, 45 שערבורן.

ס. ס. סעלעק, 671 סעלעק עווע. וואלפאק, 406 סעלעק עווע. ד. א. וואלפאק, 333 פארטיאל עווע. ל. וואלפאק, 419 קאלעדזש עווע. ווייטמאן ברידער, 244 קאלעדזש עווע. דוש ווער, 441 קינג סטריט. ווא. פ. סופלוי, 45 נאטל רייז עווע. ו. ווינאן, 692 מאניטאבא עווע.

צו \$9.00: גרינבערג, 462 אלעקסאנדער עווע. ה. סאלאמוס, 474 קינג סטריט.

צו \$7.50: ל. לעווין, 186 מאניטאבא עווע.

צו \$7.00: ל. לעווין, 30 פורסעל סטריט. י. לעווין, 107 סאלאמוס עווע.

צו \$6.00: א. ווערבוך, 96 שטארלס סט. א. לעווין, 7 נאבל קארט. דוש אקסעלער, 662 מאניטאבא עווע. א. עטרינג, 643 פלארא עווע. דוש בעקאוויטש, אייבס קולראנע. דוש בעקאוויטש, 75 איינשטער בילד. ס. באקסי, 250 סעלקירק עווע. ו. בראכטיק, 701 סעלקירק עווע. דוש ה. באראניא, 330 אייבס בילד. ב. גרושוויטש, 42 ראכטין סטריט. דוש בעקאוויטש, 587 סעלקירק עווע. ב. בעק, 291 בארד עוועניו. ס. גרינבערג, 820 ראיאלי עווע. ד. מ. קאפ, 328 פארטיאל עווע. ס. טשעריקאב, 558 סעלקירק עווע. ל. לעווין, 506 אלפער עווע. מ. סאלאמוס, סעלקירק וועסט, סאן. דוש קאנע, 276 בארד עוועניו. י. קרוין, 81 שטארלס סטריט. ס. בעקס קאנע, 278 פארום סטריט. ס. דובינסקי, 532 דאפערן עווע. דאבס מנעס, קא. פעק בילד. ל. דרייוויץ, 300 קאלעדזש עווע. אייבס סאלאמוס קאפ, 290 מעקענטייער עוועניו.

דוש מ. ווייטמאן, 326 סעלעק עווע. מ. פערשעל, 124 שערבורן. מ. פרידמאן, 269 רעוואוד עווע. דוש פרידמאן, 349 בארד עווע. מ. נאכבערג, 368 שטארלס עווע. ג. נוסטאל, 100 שטארלס סטריט. ס. גלייטמאן, 118 מעקענטייער עווע. א. אקטויטש, 499 מאניטאבא עווע. מ. גארטמאן, 628 באראניא עווע. ה. גערטל, 698 פלארא עווע. דוש גערטל, 116 שטארלס סט. דוש גערטל, 49 לענגאן סט. דוש גערטל, 544 מעקענטייער עווע. דוש גערטל, 518 דאפערן עווע. ס. קי, 566 מאניטאבא עווע.

ג. ל. קרוינבערג, 337 שטארלס עווע. מ. קיס, וויינע פיאנע בילד. ל. סאלאמוס, 641 פלארא עווע. א. לעבעק, 206 פרידמאן עווע. מ. לווינסקי, 200 מעקענטייער סטריט. ה. לעווין, 466 קינג סטריט. ס. מיניקאוויטש, 321 מעקענטייער עווע. א. מארקאוויטש, 798 מין סטריט. מ. ס. ווייטמאן, 301 דושיקאב עווע. דוש ווייטמאן, 270 רעוואוד עווע. ה. גרינבערג, 399 פרידמאן עווע. ניו יארק מור אייזשענס, 189 פאפולער עוועניו.

י. פאנער, 582 מעקירי עווע. ג. פנע, 446 קינג סטריט. מ. פלאק, 801 רעוואוד עווע. מ. פלאק, 537 מאניטאבא עווע. דוש פלאק, 380 רעוואוד עווע. ה. ראכטין, 362 מאניטאבא עווע. מ. רייזיק, 402 בארד עווע. מ. רוסא, 421 קאלעדזש עווע. מ. רובאנעקא, 393 אלפער עווע. ה. ראכטין, 397 אלפער עווע. א. רובין, 784 סעלקירק עווע. ה. רובין, 107 האלעס סטריט. ל. ראכטין, 511 עבערדון עווע. ל. רובינסקי, 447 סט. דושיקאב עווע. ל. רובין, 298 סעלקירק עוועניו. ה. ראכטין, 81 דערבי סטריט. ס. ראכטין, 531 דאפערן עוועניו. ס. סאלאמוס, 429 באראניא עווע. י. סאלאמוס, 452 מאניטאבא עווע. ס. סאלאמוס, 259 פרידמאן עווע. ל. שווארץ, 399 דאפערן עווע. שפעלדן, 455 סעלקירק עווע. נ. טראק, 237 מעקענטייער עווע. א. סאלאמוס, 702 סעלקירק עווע. ס. סוויטמאן, 483 פלארא עווע. ל. סוויטמאן, 317 סט. דושיקאב עווע. ל. סוויטמאן, 378 רעוואוד עווע. סאלאמוס, 284 בארד עווע. ס. שאפאר, 376 סעלקירק עווע. ס. סאלאמוס, 300 ווא. פיאנע בילד. מ. סעלעק, 437 באראניא עווע.

**פסח שאר עיה**

מיט בעקווענדיגע קעגן שטייגען מיר ביי זיין פרישע קעגן מיר פילן מיט דעם עזר פון דער פרוי און קינדער און פון דער נאנצע משפחה אויף דעם פאר קוסט פון אונז פריינד און מיר וויינען זיי גענויסט צו ווערן און מער קיינמאל פון קיין עזר ניט ווייסן.

אפטישע און מיטגלידער פון היברו סיק בענעפיט סאסיטי מעקענטייער עוועניו.

THE ISRAELITE PRESS

Winnipeg

211 Pacific

Winnipeg



מיר ווינטן אלע אונזערע אידישע פריינט און פארמאגן אויך  
א פריילאכן פסח

**ראזלענד**  
דענס נארדענס -  
מענע יעדן אונט  
הערי פלעטשער אין וויין בענד

**Bijou** היינט און פארמאגן אויך  
דער קוש  
מיט בעסטע וואנטן פאר א פריילאכן פסח  
קומענדיקע וואך

**DOLORES DEL RIO**  
as "EVANGELINE"  
EDWIN CAREWE  
UNITED ARTISTS VICTOR

**RKO Winnipeg**  
FORMERLY THE ORPHEUM

**Richard DIX**  
מיראם סינאר  
לויטן ליטלפילד  
אין  
דו שארדש מ  
קאראנס  
קלאסישן געלעכטער  
"מריקע"

נעשענדיק פון פערטן און  
פארשטיינדיק און דער סאטע  
אויסגעשענע פון אלע  
ספרדיש דראמס...  
תקום פון דער ספרדיש צום  
ערשטן מאל.

**סעווען קעים טו**  
**בארד פייט**

**REGENT** דערוואסענען  
PHONE 89714  
MAIN ST., NEAR LOGAN

מיר ווינטן אלע אונזערע אידישע פריינט און פארמאגן אויך  
א פריילאכן פסח

דינסטאג, מיטוואך און  
דאנערשטאג אפריל 17, 18, 19  
דאס בילד פון 100 מריילס!  
**"4 מייולאנס"**  
מיט  
דו שאנעט געניג  
סילוניוויי ריינדיק  
אויך א דורכאויס ריינדיק  
קאמפערע

פרייטאג, שבת און מאנטאג  
אפריל 11, 12, 14  
דורכאויס ריינדיק  
מיטטערישע דראמע  
**"סמארק מעד"**  
מיט ה. ב. ווארנער  
און לואיס פאנערא  
אויך א דורכאויס ריינדיק  
קאמפערע  
**"צרות פון וויבער"**

אייניקע פון די גרויסע בילדער וואס וועלן געווייזן ווערן אין דעם סעאטער  
אין דער נעשענדיק צוטונג:  
מעריין טילער אין "סאלי"  
וויקטאר מעקליין אין "היים פאר פארי"  
נעניגא און פארעל אין "סאני טייד אפ"  
פאלין פרויערדיק אין "הייליקע פלאמען"

**פאשיינט!**  
איינער סדר מיט דעם פסח. מיט שיינע פרישע  
געשענענע

**פלומען**  
מיר האבן א שיינע אקארדעאנעס פון פרישע געשענענע בלומען און  
פאטער פלעגט ספעציעל פאר יום טוב  
אונזערע פרייזן זיינען זייער מעסיק. אין מיר דעליווערן  
אין אלע טיילן פון שטאט  
**טעלעפאן 86 950**  
דער איינציקער אידישער פלאריסט אין מערב קאנאדע  
**PICARDY FLORISTS**  
285 PORTAGE AVE.  
אנטעגן פרינעס סו רובס  
לז האלפערין, מענדיקער

**קוינים טעאטער**  
די נייע טרופע פרעזענטירט פון מר.  
סעס פרידמאן פון שיקאגא. וואס בא  
שטייט פון דעם גוט באקאנטן שוישפילער  
בעני אדלער. צוזאמען מיט דער שוישפיל  
לעזן און "לוינג ליידי", עלים ראזנטאל  
און מיכל ראזנבערג. כאראקטער שוישפיל  
לעז. פריער פון מאריס שווארץ קונסט טע  
אטער. און קלארא מאריטאליו. וועלכע האט  
דא פארטיקאל געשפילט מיט דער הא  
לענדער טרופע. צוזאמען מיט די פון פרי  
ער פארביבענע ארטיסטן פון קוינים טע  
אטער. פירן אויך סאנטאג אונט. 14  
אפריל (צווייטער מאג פסח) "ערלאבע  
מירלאך" מעלאראמע און דרוי אקט.  
בעני אדלער. עלים ראזנטאל, מיכל רא  
זנטאל און קלארא מאריטאליו. צוזאמען  
מיט דעם נאנצן אקסאמבל טרעטן אויך  
אין זייער אינטערעסאנטע און שיינע דא  
לעז. די פריער איז זייער שפאנענער און די  
קוינים טעאטער פארמאגט אויך וועלן זי  
כער זיך אמוזירן ביי דער דאזיקער מארי  
טעלעגונג.

**איז אר. קיי. א. קעפיטאל**  
זייער א פינע פראגראם ווערט גע  
שפילט היינטיקע וואך אין אר. קיי. א. קע  
פיטאל. א פראגראם פון ערשט-קלאסיקע  
פארשטיינדיקע און ענצו סילונידע מאדעל פון  
פארשטיינדיקע קאמפערע און שפאס.  
איר וועט זיך העכסט אמוזירן פון די  
פינע פארשטעלונגען פון די ערשט קלא  
סיק ארטיסטן וואס שפעלן צוזאמען א  
פראגראם פון נעוונג. טעני. מוזיק און  
שפאס. אויסער דעם ווערט געווייזן א יוד  
ער פינע בילד. זעט און הערט עס אין אר.  
קיי. א. קעפיטאל.

**איז מעטראפאליטאן טעאטער**  
היינט און פארמאגן ווערט געווייזן אין  
מעטראפאליטאן טעאטער "דער זון פון די  
נעשענדיק" א וואונדער דראמע פון ליבע  
וועלכע פון קאנפליקט.  
דער באריכטער מאוויסטאג, ריי  
טשארד בארטנעלמעס מיט קאנסטאנס  
בענעס צוזאמען מיט אן ערשט קלאסיקן  
קעסט שפילן אין דער דאזיקער באריכטער  
בילד.  
דער זון פון די נעשענדיק איז אויבעראל  
געשפילט געווארן מיט דעם גרעסטן דער  
פאלג. זעט און הערט עס צו ערשטן מאל  
אין ווינעפן אין מעטראפאליטאן טעאטער.  
וואס וועט איר פארשאפן פיל פארנעגונג.  
אויך אנדערע פארשטיינדיקע בילדער. פאר  
פילע ניט צו זעהן. איר וועט זיך אמר  
זיין.

**איז פעלעס טעאטער**  
היינט און פארמאגן ווערט געווייזן דאס  
דורכאויס ריינדיקע בילד "ליטל דו שאני  
דו שאנס" אויך א ריינדיקע קאמפערע.  
סעריאל און פיסטורע.  
די ערשטע דרוי טעג פון קומענדיקער  
וואך וועט געווייזן ווערן דאס באריכטע  
בילד "סעי איט וויט סאנס", מיט דעם  
קעסט געשפילט פארשטיינדיק אל דו שאני  
סאן און דער הויפט ראלי. מיט דרויני לוי  
אלס "סאני בא". עס וועט אויך געווייזן  
ווערן א ריינדיקע קאמפערע און פאקס  
מאוויסטאג נייעס.  
זעט די דאזיקע בילדער אין פעלעס טעא  
טער.

**איז אר. קיי. א. ווינעפן**  
"סעווען קעים טו באלד פייט" איז דער  
נאמען פון דעם בילד וואס ווערט געווייזן  
היינט און פארמאגן אין אר. קיי. א. ווינעפן  
טעאטער.  
דער באריכטער מאוויסטאג, ריי  
טשארד דיקס און מיראם סינאר, לויטן  
ליטלפילד צוזאמען מיט אן ערשט קלאסיק  
קעסט שפילן אין דער דאזיקער בילד.  
וואס ציטערט אויף פון געשריינען פון טע  
דאר און געשריינען פון פארנעגונג וואס  
ווערט אפגעשפילט אין דער דאזיקער  
אטעס-פארמאגט דראמע. געהערט  
פון ספרדיש צום ערשטן מאל. זעט דאס דא  
זייער וועלט פינע בילד אין אר. קיי. א.  
ווינעפן (פרייערדיקע ארטיסט טעאטער).

**איז סטארלענד**  
איצט ווערט געווייזן בעסי לאון. מא  
נארד נאכען אין "די אידל ריטש", זייער  
א אינטערעסאנטע בילד. קומענדיקן מיט  
וואך. דאנערשטאג און פרייטאג וועט גע  
ווייזן ווערן נארמאל שידער אין "דער זון  
דעויער" און קומענדיקן שבת וועט גע  
ווייזן ווערן דאס זייער אמוזירנדיקע בילד  
"די קאהענס און די קעליס" און סאמא  
לאגל. דאס איז א בילד וואס וועט שוין  
קעסט מיט געלעכטער און פארשטיינדיק  
זעט און הערט עס אין סטארלענד טעא  
טער.

**איז ריזשענט טעאטער**  
היינט און פארמאגן ווערט געווייזן א דורכ  
אויס ריינדיקע מיטטערישע דראמא  
"סמארק מעד" מיט ה. ב. ווארנער און לוי  
אויס פאנערא אין די הויפט ראלי. אויך  
א דורכאויס ריינדיקע קאמפערע -  
"צרות פון וויבער".

**INCOME TAX SERVICE**  
AUDITS, FINANCIAL REPORTS  
INVESTIGATIONS  
בוקיפונט מעניום  
ד. א. פארטינאל  
מיט -  
דו שאני לויט און קאמפאני  
Chartered Accountants, Auditors  
204 עוויני בלאט, טעלעפאן 23 942  
עווינעס פאר 24 524

**קוינים טעאטער**  
לכבוד פסח  
קומט באריס אונזערע געסט

**בעני אדלער**  
עלים ראזנטאל  
קלארא מאריטאליו  
און אונזער נאט. דירעקט פון מאריס שווארץ קונסט טעאטער  
**מיכל ראזנבערג**  
וועלכע טרעטן אויך

**מאנטאג אונט. דעם 14-טן אפריל**  
(צווייטער מאג פסח)  
צום ערשטן מאל אין ווינעפן. צוזאמען מיט די פרייערדיקע מיטלעדיקער אין דער גרויסער מעלאראמע אין 4 אקטן

**ערלאבע מירלאך**  
אויסגעפירט פון בעני אדלער

**מיטוואך אונט. דעם 16-טן אפריל**  
וועט אויסגעפירט ווערן

**דער פרעמדער**  
דראמע אין פיר אקטן פון יעקב גארדין

**פרייטאג און שבת אונט. 18-טן און 19-טן אפריל**  
וועט געשפילט ווערן דאס גרויסע מיטטערישע

**זוילדע יונגנט**  
מעלאראמע אין דרוי אקטן מיט נעוונג. אויסגעפירט פון בעני אדלער  
די נאנצע טרופע אין שיינע דאן  
באזארגט זיך שוין מיט טיקעס - טעלעפאן 51 108  
קומט, בריינגט מיט אייערע פריינט - איר וועט זיך העכסט אמוזירן

**זונטאג אונט. 20-טן אפריל. גרויסער קאנצערט**  
בעני אדלער צוזאמען מיט דער נאנצער קאמפאני

**BOSTON HAT WORKS**  
אין טאג בארינגונג  
ליידים און דויערעס פלעט העטס און  
קעפט גערייניקט. נעמלאקס און  
רעפארעט.  
מיר קומען נאר דעם און מיר דעליווערן  
עס צוריק.  
566 מייין סט. מעל. 25 623

מיט די בעסטע וואנטן צו אונזערע  
צאלרייכע אידישע פארמאגן אויך  
פאר

**א פריילאכן פסח**  
פאר ריכטיקער פארשטיינדיק  
קומט אין

**Dominion Theatre**  
Winnipeg Telephone 27 083

**ריטשארד פארטהעלמעס**  
אין וויין פיינסטער  
בילד

**דער זון פון די געמער**  
(דויענעראל)

אנפאנגענדיק  
**היינט פרייטאג**  
**METROPOLITAN**

אליע  
בלעמען  
דס  
געפירט  
ד קווא  
נמיר א  
צופירי  
קומען  
ינסטע  
קאמפאטערס  
ויר צו יעדער  
אטרייניזער.  
A.  
507-9 SE

